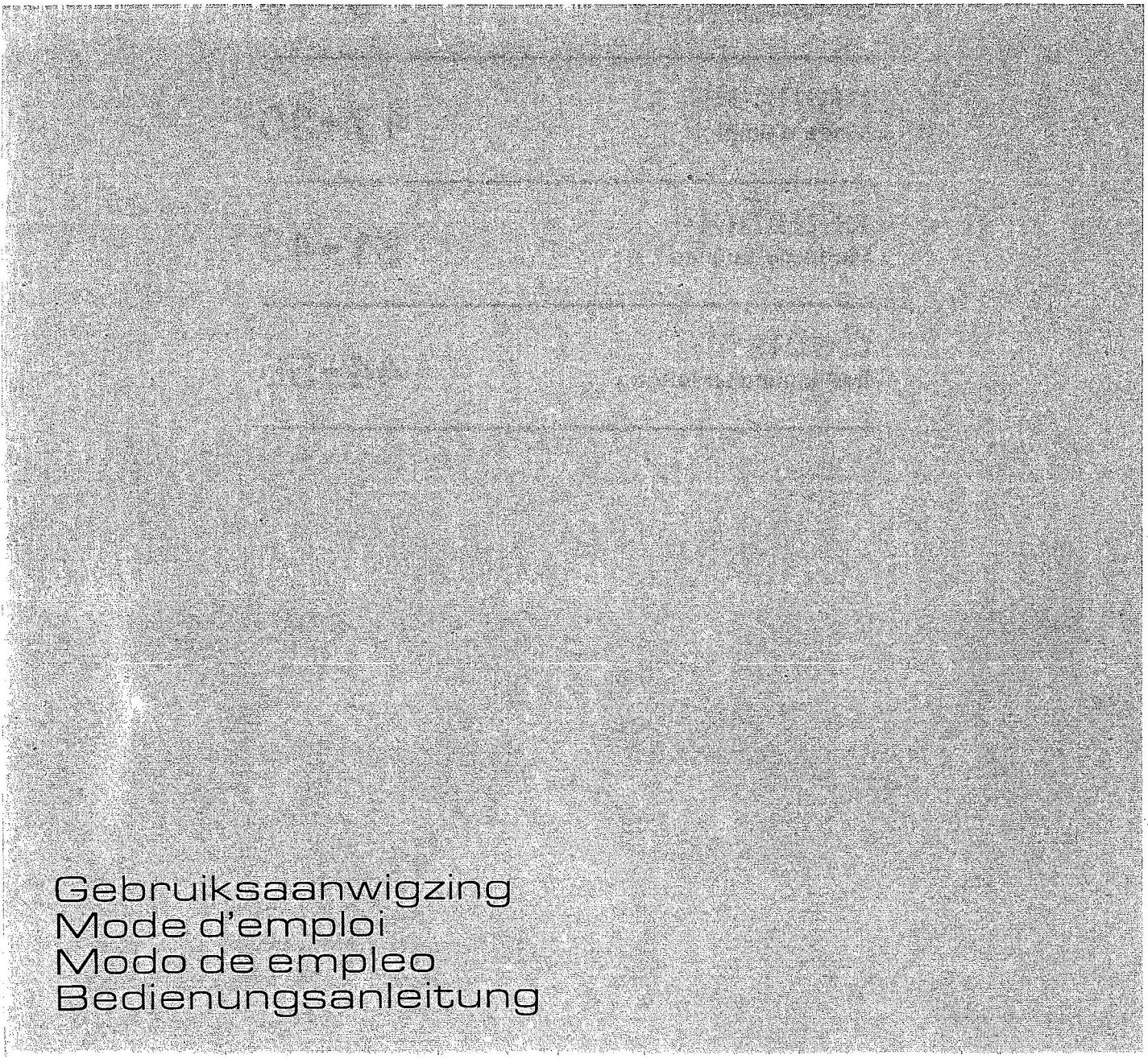
TOSHIBA

KLEUREN-TV MET AFSTANDSBEDIENING
TÉLÉVISEUR COULEUR À TÉLÉCOMMANDE
TELEVISOR EN COLOR CON CONTROL A DISTANCIA
FARBFERNSEHER MIT FERNBEDIENUNG

285D8W



Gebruiksaanwigzing
Mode d'emploi
Modo de empleo
Bedienungsanleitung

Nederlands
Gebruiksaanwigzing 3–16

Français
Mode d'emploi 17–30

Español
Modo de empleo 31–43

Deutsch
Bedlienungsanleitung 44–55

WELKOM BIJ DE KLEURRIJKE NIEUWE WERELD VAN TOSHIBA

Uw nieuw kleurentelevisietoestel is met toepassing van de grootst mogelijke precisie ontworpen en vervaardigd door Toshiba, één van de grootste fabrikanten ter wereld van geïntegreerde schakelingen, transistors en diodes, en dat betekent een zeer betrouwbaar en natuurgetrouw kleurentelevisiebeeld.
In deze gebruiksaanwijzing wordt uiteengezet waar u de regelbedieningen op uw Toshiba model 285D8W Halfgeleider Kleurentelevisie en Videotekstontvantoestel kunt vinden en hoe die te gebruiken. Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door zodat u van uw toestel van meet af ann zo groot mogelijke voldoening krijgt. Houd de gebruiksaanwijzing steeds bij de hand om die eventueel verder te raadplegen.

1.0 Plaatsing van het Toestel

Kies een plaats waar geen direkt zon- of lamplicht op het scherm kan vallen.
Zorg ervoor dat er voldoende lucht kan stromen door de roosters in het achterdeksel van het toestel. Plaats het toestel niet vlak bij gordijnen of in een door planken opgesloten rek.
Plaats het toestel niet bij een radiator of andere warmtebron inbegrepen direkt zonlicht.
Plaats het toestel uit de buurt van vocht en spatten.
Plaats het toestel niet dicht bij grote stalen voorwerpen, aangezien dat de kwaliteit van het beeld nadelig kan beïnvloeden.

2.0 In het belang van de Veiligheid

Het toestel uitsluitend op 220V 50Hz aansluiten. Nooit op gelijkstroom. Het stroomverbruik is 135W.
Het achterdeksel mag nooit worden afgenomen, noch een aardleiding op een inwendig gedeelte worden aangesloten.
Zorg ervoor dat geen enkel voorwerp door de ventilatiegaten of -gleuven in het achterdeksel of voorpaneel kunnen vallen of gestopt worden, zoals paperclips, munten sieraden.
Het toestel zo mogelijk buiten bereik van jonge kinderen plaatsen.
Haal de stekker van het toestel uit het stopkontakt wanneer het toestel langere tijd buiten gebruikt blijft, b.v. tijdens de vakantie, en onderbreek de ansluiting van de buitenantenne.

3.0 Het Kiezen van de Juiste Antenne

In het algemeen heeft u voor een goede ontvangst van kleuren een goede buitenantenne nodig. De keuze van antenne is afhankelijk van de omgeving, de afstand met de

zender, plaatselijke storingen, enz. Wanneer een antenne reeds aanwezig is die voorheen voor een zwart-wit-toestel diende, moet deze waarschijnlijk worden aangepast of een andere plaats worden gegeven teneinde de best mogelijke kleurensignalen te leveren. Buitenantennes etc. moeten speciaal door antenneinstallateurs worden aangepast.

4.0 Automatisch Ontmagnetisering

Alle kleurentelevisietoestellen zijn gevoelig voor magnetische velden, die ongewenste effecten op het beeld kunnen hebben. Het toestel heeft een automatisch ontmagtnetiseringsschakeling die telkens wanneer het toestal met de hoofdschakelaar (afb. 1) wordt ingeschakeld voor een ogenblik werkzaam is. Wanneer er zich in het beeld kleurenvlekken voorden, wordt het toestel voor vijftien minuten afgezet en opnieuw aangezet.

5.0 Algemene Informatie

Het toestel is voorzien met een afstemsysteem voor 30 kanalen met AFR (automatische frequentieregeling) zodat precies op het gekozen kanaal afgestemd blijft. U kunt maximaal 30 programma's van te voren op de volgende frequentiebanden en signalen instellen.

B/G PAL, B/G SECAM
VHF: 2-4, 5-12, S1-S20
UHF: 21-69

PAL, SECAM 50/60Hz (afspelen van videodisks)
4.43 NTSC (afspelen van videoband)

PAL I
UHF: 21-68

D/K PAL, SECAM
VHF: 1-12
UHF: 21-69

Met de regelknoppen op de voorzijde van het toestel kan op de stations worden afgestemd, tevens de helderheid, kleur, NTSC kleurschakering (dus alleen mogelijk wanneer ingesteld op NTSC) bas, sopraan, balans en contrast.
De eenvoudigste wijze om het toestel voor dagelijks gebruik te bedienen is met behulp van het afstandbedieningsapparaat. Bij gebruik van de verschillende regelbedieningen worden de verkregen instellingen en andere informatie enkele seconden lang over het televisiebeeld heen getoond.
Voordat het afstandbedieningsapparaat kan worden gebruikt (afb. 2), moeten er batterijen in worden gestopt.
Schuif het deksel op de ruimte voor de batterijen af en stop de batterijen voorzichtig in de daarvoor bestemde ruimte, zodat het + teken op de batterij tegenover de kant komt waar het kastje met + is afgetekend. Keer nu het deksel terug op zijn plaats. Het afstandbedieningsapparaat is nu klaar voor gebruik.
Wanneer het afstandbedieningsapparaat niet meer goed op de gebruikelijke bedieningsafstand werkt, moeten waarschijnlijk de batterijen worden vervangen.

WAARSCHUWING
Wanneer het afstandbedieningsapparaat gedurende een langere tijd (30 of meer dagen) buiten gebruik gaat blijven, moeten de batterijen uit het apparaat worden verwijderd.

Uitgeputte batterijen kunnen lekken waardoor het apparaat beschadigd raakt.
Accessoires als videorecorders en computers kunnen met behulp van de in- en uitgangsbussen op het toestel worden aangesloten. De bedieningsorganen van het toestel staan in afb. 1 en 2 aangegeven.

6.0 Aanzetten van het Toestel

6.1 Zorg ervoor dat het toestel op de stroomvoorziening is aangesloten en dat de stroomvoorziening is aangedraaid.

6.2 Druk op de aanzetschakelaar (1) die zich op de rechterkant van het toestel bevindt (afb. 1). Een rood lampje (2) komt aan ten teken dat het toestel klaar (in standby) is, maar een beeld zal wel of niet verschijnen afhankelijk in welke stand het toestel gelaten werd toen het het laatst werd afgezet.

6.3 Om het toestel uit "standby" te halen wordt of op de 'aanzetknoppen op het voorpaneel van het toestel gedrukt of op de "standby" -knop ⏻ op het afstandbedieningsapparaat. (Zie tevens afb. 1 en 2).

7.0 Afstemmen op een TV-station d.m.v. de Kanalenkiezer en instellen van de Regelbedieningen

7.1 Zorg ervoor dat de antenne op de antennebus (afb. 3) achter op het toestel is aangesloten.

7.2 Om toegang tot de bedieningsorganen te krijgen wordt op het deurtje aan de voorzijde van het toestel geduwd.

7.3 Draai het toestel aan (volg de beschrijving in delen 6.1 t/m 6.3).

7.4 Kies met knoppen "— C +" een programma tussen stand 0 en 29. Door de knoppen ingedrukt te houden worden de programma's opgaand of neergaand doorgelopen zoals op het schermgedeelte A (afb. 1) wordt aangewezen.

7.5 Druk op knop A op het voortste regelpaneel van het toestel. Het groene teken >>> met het programmanummer erboven verschijnt op het schermgedeelte A. Het toestel gaat nu zoeken, en wanneer het eerste signaal wordt aangetroffen, wordt dat automatisch tegen het aangegeven programmanummer in het geheugen vastgelegd, d.w.z. tegen programmastand 1. Vervolgens wordt het daaropvolgende signaal gezocht, dat dan tegen de programmastand 2 in het geheugen wordt opgenomen. Het toestel gaat net zolang met deze procedure door tot alle ontvangen signalen in het geheugen zijn opgeslagen. Nadat het zoeken door de hele band voltooid is, gaat de programmaweergave terug op programmastand 1 waar het eerste aangetroffen signal is vastgelegd.
De procedure van automatische voorafinstelling begint altijd met het zoeken in opgaande volgorde — door alle frequenties vanaf de VHF kanalen tot het einde van de UHF kanalen.

7.6 Fijnafstemming kan worden bereikt door van de knop met het teken ⊷ erop, gebruik te maken (kanaalstand en ▮▮▮ tekens worden in schermgedeelte A weergegeven) onmiddellijk gevolgd met bijstellen van de nabije rechterknoppen "— ⊷ +" die respectievelijk voorzien in opgaande en neergaande afstemming.

7.7 Herhaal procedure 7.4 t/m 7.5 tot alle gewenste stations zijn vastgelegd. Die zijn nu in het geheugen geregistreerd.

7.8 Het volume kan zachter of luider worden afgesteld door de knoppen met het teken − ◿ + te bedienen. Een horizontale schaal met tekens en het symbool ◿ wordt op schermgedeelte B weergegeven.

7.9 Voorafinstelling van de helderheid, kleur contrast en kleurenschaklering (laatste allen mogelijk bij NTSC gebruik) wordt met de knop met de letter B erop gedaan. Een horizontale schaal met tekens en een functiesymbool worden op schermgedeelte B getoond. De gebruikte symbolen betekenen het volgende:

◑ Contrast ☼ Helderheid ◉ Kleur Kleurenschakering (alleen bij NTSC gebruik)

De instelling van de gekozen functie wordt verkregen door de naastgelegen knoppen "− C +" te gebruiken. Elke laatste instelling dient in het instelgeheugen te worden vastgelegd door de geheugenknop ◇ aan te wenden terwijl de weergave daarvan nog op het scherm te zien is.
Andere beschikbare regelingen zijn:

𝄢 Bas 𝄞 Sopraan Balans

Bijstellingen worden uigevoerd door van de naastgelegen rechterknoppen "− C +" gebruik te maken.

8.0 Gebruik van het Afstandbedieningsapparaat

8.1 Stelt u er zich zeker van dat het toestel ingeschakeld is en dat de batterijen in het afstandbedieningapparaat zijn gestopt.

8.2 **Standby aan en af**
Om de ontvanger vanuit zijn standby-stand aan te draaien wordt op knop ⏻ gedrukt. Zodra het scherm licht uitstraalt, wordt de stand P (0–29) en het gekozen systeem op het schermgedeelte A gedurende vier seconden vertoond. Het systeem wordt op standby teruggekeerd door opnieuw op knop ⏻ te drukken.

8.3 **TV/21 pen/video I/video II keuze**
Het toestel kan op 3 verschillende gebuikswijzen worden toegepast, die ingesteld worden door op de knop met het teken ⇄ te drukken. De gekozen gebruikswijze wordt op schermgedeelte A gedurende vier seconden getoond. De mogelijkheden die met die gebruikswijzen gepaard gaan, worden in de volgende tabel aangegeven.

Gebruikswijze	TV Ontvangst	21 Pen Peri Bus	Super VHS Bus
TV-gebruik-swijze "groen" (getoond door programman-ummers op schermgedeelte A)	Normale TV-ontvangst, maar accessoire krijgt voorrang wanneer op Peri bus aangesloten	Ingang = RGB of videosignalen van accessoire, maar moet voorzien zijn van 12V schakelspanning op pen 8. UITGANG = TV-signaal voor video	Niet in gebruik
Video I gebruik (getoond door groen⟶ symbool met het nummer 1 ernaast op schermgedeelte A)	Geen TV ontvangst	INGANG = video-signalen van accessoire UITGANG = TV-signaal voor video	Niet in gebruik
Video II gebruik (getoond door groen⟶ sym-bool met het nummer 2 ernaast op scherm-gedeelte A)	Geen TV ontvangst	Niet in gebruik	Super VHS in

8.4 De gebruikswijzen kunne tevens op het voorste regelpaneel van het televisietoestel gekozen worden door op de knop met het teken ⟶/⟵ te drukken (zie afb. 1).

Display van de programmastand

Door op de "call" -knop te drukken kan het nummer van de stand permanent op schermgedeelte A worden getoond. Druk nogmaals op de "call" -knop om het display uit te wissen. Afstemmen op een signaal met het afstandbedieningsapparaat.

8.4.1 Met het bijgeleverde afstandbedieningsapparaat wordt de gewenste frequentieband gekozen door voor UHF gelijktijdig knoppen F en U aan te wenden en voor VHF knoppen F en V. Het toestel begint nu met zoeken (aangeduid door een onderbroken >>> symbool op schermgedeelte A) en zal stoppen zodra het eerste signaal wordt aangetroffen. Druk op de knop om met zoeken door te gaan. Als het >>> symbool flikkert, betekent dat, dat het zoeken het einde van een band heeft bereikt en met zoeken opnieuw dient te worden aangevangen door op het afstandbedieningsapparaat knoppen F en U, en F en V, aan te wenden.

8.5 Het kiezen van de TV-stations

Met de TV-stations vooraf afgestemd en in de kanalenkiezer vastgelegd (zie delen 7.0 t/m 7.8), wordt het afstandbedieningsapparaat als volgt gebruikt om een programma op het scherm te brengen:

Voor standen tussen 0 en 9 wordt op de overeenkomstige knop gedrukt. Voor standen 10 en 19 wordt eerst op knop 1 gedrukt gevolgd door een nummer, b.v. voor stand 14 druk op 1 gevolgd met 4. Voor standen tussen 20 en 29 wordt eerst op knop 2 gedrukt, gevolgd met een nummer, b.v. voor stand 26 druk op 2 gevolgd met 6.

Anderzijds kunnen de standen ook in volgorde worden veranderd door knop "+"-knop gelegen boven knop 0—29 ingedrukt te houden om opgaande nummers te krijgen of de "—"-knop onder knop 0—29 om neergaande nummers te krijgen.

Om de TV-stations gemakkelijk te identificeren worden de namen ingevuld tegen de standnummers op de lijst aan het einde van deze gebruiksaanwijzing.

8.6 Instellen van de volumeregelaar

Het volume wordt versterkt door de "+"-knop (boven het volumesymbool "◿" gelegen) ingedrukt te houden en verzwakt door "—"-knop 17 (onder het volumesymbool "◿" gelegen) ingedrukt te houden. Een horizontale schaal wordt getoond op het schermgedeelte B zoals in deel 7.8 beschreven is.

De verkregen instelling van het volume wordt aangewezen door de stand van de groene wijzer. Geluid kan worden uitgeschakeld door de geluidsonderdrukkingsknop "🔇" in te drukken. Het geluid wordt terug gekregen door opnieuw op knop "🔇" of door op de volumeknop + of — te drukken.

8.7 Tweetalige programmakeuze in stereo

Stereo en tweetalige mogelijkheden worden als volgt met de knop met het teken ⊂⊃ I/II erop verkregen:

Zendmode	Aanwijzing	Gekozen instelling		
		⊂⊃/I	⊂⊃/II	▽
Stereo	Groen licht	Stereo	Stereo	Mono
Mono	Groen licht	Mono	Mono	Mono
Tweetalig	Rood licht	Kanaal I	Kanaal II	Mono

De beschikbaarheid van stereo en tweetalige weergave is afhankelijk van het uitgezonden signaal. Daarop kan worden ingesteld wanneer de lichten aan de rechterkant van het toestel aan komen.

8.8 Stereoeffect met de ruimtegeluidregelaar ⊂⊃ Door op de ruimtegeluidknop ⊂⊃ te drukken kan ruimtegeluid of mono van de luidsprekers worden verkregen. Ruimtegeluid (namaakstereo) wordt aangegeven op schermgedeelte B door het grote teken ◺S◿ terwijl monoweergave aangegeven wordt door het kleine taken ◺s◿.

8.9 Instellen van contrast, helderheid, kleur, bas, sopraan en balans

Druk op knoppen ◑ ☼ ◕ voor contrast, helderheid en kleur, en op knoppen 𝄢 𝄞

◺◿voor bas, sopraan en balans. Kies de voorgenomen functie en een horizontale schaal met groene wijzers verschijnt gedurende vier seconden op het schermgedeelte B. Bijstellen met de nabije knoppen + en − terwijl de display nog aan is. De referentieinstelling van een bepaalde eerder ingestelde beeldfunctie kan opnieuw worden opgeroepen door op het afstandbedieningsapparaat op de knop voor opnieuw instellen (de reset-knop) te drukken.

8.10 Klokregeling

Het toestel kan worden geprogrammeerd om zich na een bepaalde tijd in standby over te schakelen.
Om de tijd in te stellen wordt eerst op de klokknop " ◴ " gedrukt, wanneer een groen kloksymbool gevolgd door twee nullen op schermgedeelte B verschijnt. Kies vervolgens een tijdsverloop van 30, 60, 90 of 120 minuten door de knop naast de gewenste periode in te drukken (kleine groene tekens). De tijd wordt nu naast het kloksymbool op het scherm getoond. De resterende minuten voordat het programma wordt uitgeschakeld, worden voortdurend op het scherm aangegeven. Druk op de klokknop om de tijdweergave van het scherm af te wissen.
Wanneer u het tijdsverloop opnieuw wilt instellen, moet het display op het scherm aan zijn en op de resetknop " -□- " gedrukt worden.
Het toestel schakelt zich niet uit totdat het tijdsverloop opnieuw geprogrammeerd wordt.
N.B.: Terwijl de tijd " ◴ " op het scherm wordt getoond, vallen de knoppen voor het veranderen van de standnummers buiten werking.

9.0 Gebruik van de Computerbestuurde Videotekstinrichting

De ingebouwde televisie/videotekstontvanger met afstandbediening is zeer veelzijdig en geeft de gebruiker een groot assortiment aan commando's. Hoewel het toetsenbord maar 42 knoppen telt, staan er, dankzij modusselectie, veel meer commando's ter beschikking dan er knoppen zijn.
Knoppen krijgen verschillende taken toegekend afhankelijk van welke modus op een bepaald moment in gebruik is. Maar, om verwarring te voorkomen, wordt voor commando's die in elke modus dezelfde functie hebben, dezelfde knoppen gebruikt. Afb. 2 toont het toetsenbord. Deze videotekstontvanger kan alle door de zendorganisaties aangeboden faciliteiten weergeven. Dat bestrijkt:

- enkele en meervoudige pagina's
- onderschriften en korte nieuwsberichten
- flikkerende letters
- verborgen vertoning
- grote letters
- vangen van enkel beeld
- geheugen van 4 pagina's
- pagina voor-/achterwaarts
- dorbladeren
- keuze van beginpagina
- onderschriften

9.1 Normaal televisiebeeld

Een normaal televisiebeeld wordt steeds verkregen wanner het toestal wordt ingeschakeld. Als het toestel in de standby-stand verkeert, kan het op het toetsenbord van het afstandsbedieningsapparaat worden aangezet en een programma tussen 0 en 29 worden gekozen.
Om van programma te veranderen hoeft alleen maar op de daarvoor aangewezen knop te worden gedrukt.

Na ontvangst van het eerste tv-programma, verschijnt er een onderschrift op schermgedeelte A waarmee het programma geidentificeerd wordt.

9.2 Analoge functies

Telkens wanner het toestel op televisieontvangst werkt, kunnen volume, toon, balans, helderheid en kleurintensiteit worden gevariëerd. Knoppen voor hoger en lager zijn aanwezig die voor elk van de functies in opgaande en neergaande bijstellingen voorzien. Daarvoor wordt de bestemde knop ingedrukt gehouden tot de juiste waardeinstelling is bereikt.

9.3 Opnieuw instellen (reset)

Bij gebruik voor televisieontvangst worden contrast, helderheid en kleurenfuncties op de vooraf op de televisie ingestelde waarden teruggekeerd door het commando "RESET" -□- toe te passen. Reset heeft daarnaast de functie het videotekstbeeld op het scherm terug te keren.

9.4 Digitale klok

Als u wilt weten hoe laat het is gedurende kijken naar een televisieprogramma, dan wordt daarvoor op de "TIME/TXCL" -knop gedrukt. Mits er videotekst op het afgestemde kanaal wordt uitgezonden, wordt de tijd getoond in een omlijsting (blijft gedurende vier seconden aan) rechtsboven op het scherm. De klok is buitengewoon precies omdat die door de zendorganisaties tegen een standaardklok gelijk wordt gehouden.

9.5 In videotekst

Met knoppen TEXT (videotekst) / MIX (mengen) wordt het systeem op videotekst overgeschakeld; de tekstpagina's kunnen nu op het scherm worden getoond. Teneinde in videotekst van programma te veranderen, hoeft u slechts op de tv-knop te drukken en normaal het gewenste tv-programma te kiezen, waarop op "TEXT" of "MIX" wordt teruggekeerd.

9.6 Kiezen van de pagina's

Als tussen 10 en 29 op een tv-station is afgestemd en het toestel in videotekstgebruik verkeert, is de eerste pagina die zijn verschijning doet altijd nr. 100. Andere pagina's worden verkregen door in de juiste volgorde op de drie cijferknoppen te drukken. Het relevante paginanummer wordt linksboven op het scherm getoond. Zodra het derde cijfer is ingetikt, verandert de paginakop in groen en beginnen de paginanummers voorbij te rollen net zolang tot de opgevraagde pagina wordt bereikt. De groene paginakop dient als waarschuwing dat de getoonde pagina nog niet de opgevraagde pagina is.
Als op een tv-station tussen stand 0 en 9 is afgestemd, dan kan de eerste pagina worden geprogrammeerd volgens de instructies in het volgende gedeeltel.

9.7 Voraf programmeren van de eerste pagina teletekst

a) Kies het gewenste programma van 0 t/m 9.
b) Kies "TEXT".
c) Druk op de "INITIAL"-knop en rode letters verschijnen in plaats van de gebruikelijke witte (linksboven) voorafgegaan door de letter "P" met 3 "sterren" erachter. Tik nu uw keuze op het toetsenbord en de laatste 3 cijfers verschijnen op het scherm, terwijl de letters nu wit worden. In dit programma is dit nu het nummer van de eerste pagina dat in het geheugen komt, tenminste zolang tot dit naderhand anders geprogrammeerd wordt.

9.8 De ontvangst van een pagina

Na intikken van een nieuwe pagina, blijft de voorgaande pagina net zolang weergegeven tot de nieuwe pagina ontvangen wordt. Zodra de nieuwe pagina ontvangen is, verandert de kop naar wit en wordt het rollen van de paginanummers gestopt. De volgende situaties komen voor:

a) Als de nieuwe pagina een nieuwsbericht of een pagina met onderschrift betreft, wordt het normale televisiebeeld automatisch vertoond, terwijl het niewsbericht of de pagina met onderschrift vertoond wordt in een over het beeld getransponeerde omlijsting.

b) Omgekeerd, als de voorgaande pagina een nieuwsbericht of pagina met onderschrift was, en de nieuwe pagina dat niet is, dan wordt het normale televisiebeeld automatisch uitgeschakeld.

c) Als na drukken op "TIME/TXCL" terwijl het systeem in videotekst verkeert, het normale televisiebeeld wordt getoond en een nieuwe pagina aangevraagd is, dan wordt een omlijsting rond de paginakop getrokken, zodat het in te voeren paginanummer kan worden gezien. Indien gewenst kan de gekozen pagina door op de "TEXT"-knop te drukken worden vertoond.

d) Sommige pagina's bevatten meer informatie dan in één keer op het scherm kan worden getoond. Die worden dan onderverdeeld in een stel van twee of meerdere ondergeschikte pagina's. De eerste pagina van een ondergeschikt stel van vier pagina's bij voorbeeld, draagt de aanduiding 1/4 rechtsboven op het scherm (onder de tijdweergave). De ondergeschikte pagina's worden beurtelings getoond, d.w.z. elke ondergeschikte pagina wordt gedurende een zekere tijdsduur getoond (bepaald door de zendorganisatie) en dan vervangen door de volgende ondergeschikte pagina. Als het gewenst wordt de beurtelingse vertoning te onderbreken en een bepaalde ondergeschikte pagina langer aan te houden, dan wordt op de "HOLD"-knop gedrukt. Nu verschijnt het woord "HALT" in rood op de linkerzijde in plaats van het aangevraagde paginanummer. Dit commando stopt de ontvangst van videotekstgegevens. Daarvan kan gebruik worden gemaakt wanneer het wenselijk is dat de mutatie van een pagina wordt voorkomen. Normaal gebruik wordt hersteld door op de "TEXT"-knop te drukken. Ook wordt dat bereikt door op de "HOLD"-knop te drukken of door een nieuw paginanummer in te tikken.

9.9 Voorbepaalde keuze van paginanummers

Zoveel als 4 verkozen paginanummers of een bepaald programma van 0 t/m 9 kunnen als volgt worden gekozen:

1. Kies het verkozen programma van 0 t/m 9.
2. Kies "TEXT".
3. Druk op de "LIST"-knop zodat 4 paginanummers onderaan op het scherm verschijnen, 1 paginanummer in rood en de andere 3 in wit. Het rode nummer verandert in 4 tot 5 seconden in wit. Als een paginanummer van 3 cijfers wordt ingetikt, dan kan dit nummer in het geheugen worden vastgelegd door op de "LIST"-knop te drukken. Het volgende paginanummer kan in het geheugen worden geplaatst. Om in het geheugen opgeslagen pagina's op het scherm te krijgen, wordt op de "ROTATE"-knop gedrukt. Het paginanummer wordt nu met een pijl op het scherm aangewezen. U moet nu, omdat het de eerste oproep is of omdat het toestel pas werd ingeschakeld en tijd nodig heeft om de gevraagde pagina op te vangen, een ogenblik wachten. Als dit systeem bij een programma van 10 t/m 29 wordt gebruikt, dan is het geheugen gedurende het gebruik van een bepaald programma/videotekst, van tijdelijke aard.

Verwijderen van voorgeselecteerde letters onderaan het scherm wordt bereikt door tv-gebruik te kiezen en vervolgens op TEXT terug te keren.

9.10 Doorbladeren

U kunt door vele pagina's van de ontvangen informatie doorbladeren door op de "BROWSE"-knop te drukken, maar het is niet zeker dat een bepaalde pagina wordt getoond.

9.11 Terug- en voorwaartsbladeren

Door op P+ of P— te drukken kunt u één of twee pagina's achter elkaar neerwaarts of opwaarts vertonen. Bij voorbeeld, als u neergaande pagina's kiest dan staan er altijd vooruit op de pagina op het scherm twee pagina's klaar, maar slechts één pagina opwaarts. Kiest u opgaande pagina's dan staan er altijd twee pagina's klaar achter de pagina op het scherm en slechts één neerwaarts. Soms komt er een korte vertraging voor voordat de pagina wordt getoond, dat komt omdat het ontcoderingssysteem bezig is de pagina's met de gewenste informatie te achterhalen.

9.12 Grote letters

Gewoonlijk worden kleine letters gebezigd voor teletekst gebruik, maar onder bepaalde omstandigheden kan de mogelijkheid van tweemaal vergrote letters vanpas komen. Bij voorbeeld als de gebruiker van het toestel op grotere afstand van het toestel heeft plaatsgenomen. Daarbij is er een keuze of de bovenste helft dan well de onderste helft van het beeld wordt vergroot door afwisselend op de "FTB"-knop te drukken. Als een nieuwe pagina wordt gekozen terwijl vergrote letters in gebruik zijn, dan wordt automatisch de bovenste helft van het beeld weergegeven, zodat steeds eerst de kop van de pagina wordt gezien. Verder, als een normaal televisiebeeld gekozen wordt terwijl vergrote letters in gebruik zijn, dan wordt later, wanneer het systeem weer op videotekst wordt teruggekeerd, de tekst in letters van normale afmetingen vertoond.

9.13 Mengen

Met het systeem in normall videotekstgebruik worden televisie en tekstgegevens niet tegelijkertijd vertoond. Met de "MIX"-knop wordt het normale televisie beeld hersteld zodat de tekst direct in het televisiebeeld wordt ingezet.

9.14 Onderbreking van de tekstvertoning

Met de knop "TIME/TXCL" wordt de tekst vertoning onderbroken en op normale televisie teruggekeerd, hoewel het systeem op videotekst blijft afgestemd. Met de knoppen "TEXT-MIX" kan de tekstvertoning worden teruggeroepen.
Met deze mogelijkheid kan de kijker dus pagina's videotekst opvragen en de videotekstbedieningen gebruiken zonder daarvoor een televisieprogramma te onderbreken. Als een nieuwe pagina wordt opgevraagd terwijl tekstvertoning is onderbroken, dan wordt de paginakop vertoond in een omlijsting op het scherm. Zodra de nieuwe pagina ontvangen wordt, wordt, wordt ook het nieuwe paginanummer in een omlijsting op het scherm getoond.
Als u gedurende deze gebruikswijze de tekstkop kwijt wilt, druk dan eerst op "TEXT" en vervolgens op "TIME/TXCL".

9.15 TP AAN/TP UIT

Als u op een bepaalde tijd gedurende normale televisieontvangst een titel wilt laten verschijnen, ga dan als volgt te werk:

mopschriften. Druk nu op knop 'TP ON' (zie afb. 2). Vijf rode tekens verschijnen onderaan op het scherm. De eerste is de letter 'T' gevolgd door 4 sterren. Het Druk op de "TEXT"-knop en kies op de gebruikelijke wijze de pagina met alartijdstip waarop de gezochte pagina dient te worden ontvangen, wordt met de nummertoetsen (twee cijfers voor het uur en twee cijfers voor de minuten) op het scherm ingetikt. Druk nu op de "TXCL/TIE"-knop en het normale televisiebeeld komt terug.
Op het gekozen tijdstip wordt een alarmtitel over het normale tv-programma heen geplaatst. Dit kan worden weggewist door op de tv-knop te drukken. Zolang het toestel in alarmgebruik verkeert, kan niet van tv-programma worden veranderd zonder eerst van alarmgebruikswijze te veranderen.

9.16 **Onthullen/verbergen**

Van sommige pagina's is een gedeelte verborgen, bij voorbeeld een pagina waarop de antwoorden op een quiz staan. Met de "REVEAL"-knop wordt de verborgen tekst onthuld totdat opnieuw o de "REVEAL"-knop wordt gedrukt en de tekst weer verborgen wordt.

9.17 **Nieuwsbericht**

Als gedurende het kijken naar een normaal televisiebeeld, het laatste nieuws gewenst wordt, dan wordt eerst een normaal televisieprogramma gekozen. Vervolgens wordt op "TEXT" gedrukt en de pagina met het nieuwsbericht gekozen (zie de index voor het nummer van de pagina), gewoonlijk een titel die onderaan op het normale televisiebeeld staat. Als de knop "TEXT/TXCL" ingedrukt wordt, verdwijnt het nieuwsbericht, waarna alleen gemuteerde nieuwsberichten zullen verschijnen wanneer die worden uitgezonden.

10.0 Aansluitingsmogelijkheden met andere apparatuur

10.1 De contactbus voor de koptelefoon bevindt zich links van het voorste regelpaneel (aan de binnenkant van het deurtje) — zie afb. 1. De meeste soorten koptelefoons voorzien met een 3,5mm jack-plug zijn geschikt.

10.2 **Externe luidsprekeraansluiting (zie afb. 3)**

Daarop kunnen externe luidsprekers op het toestel worden aangesloten op voorwaarde dat die een grotere impedantie dan 4 ohm hebben.
Van uw leverancier kunt u advies krijgen over het juiste gebruik van luidsprekers op dit toestel (zie afb. 3).

10.3 **Gebruik van een op het toestel via de antennebus aangesloten videorecorder — (zie afb. 3)**

a) Druk op de deur aan de voorkant van het toestel om tot de instelbedieningen toegang te krijgen.
b) Het toestel moet ingeschakeld zijn.
c) Kies een programmastand met de "stand"-knoppen (b.v. programma 29).
d) Sluit de VCR aan zoals in de handleiding van de videocassetrecorder beschreven staat.
e) Zet de VCR op testsignaal.

f) Druk op de F- en U-knoppen op het afstandbedieningsapparaat tot het testbeeld op het scherm verschijnt.
g) Als zich een interferentiepatroon in het beeld voordoet, moet de VCR modulator opnieuw worden afgesstemd, waarna opnieuw vanaf (f) wordt begonnen. (Interferentiepatronen worden gewoonlijk veroorzaakt door een plaatselijke tv-zender op een naburige frequentie.)

10.4 21 Pen Peri televisiebus

Kies TV/21 pen of videogebruikswijze (zie deel 8.3). Dit kan als volgt een aantal verschillende gebruiken hebben:
Geluid van radio, bandrecorders, enz.
Geluid naar hi-fi apparatuur.
Video (samengesteld) van camera's, spelen en recorders.
Video (samengesteld) naar videorecorder of monitor.
Directe R.G.B. functies.
De penaansluitingen zijn in deel 11.0 aangegeven.

10.5 Super VHS bussen

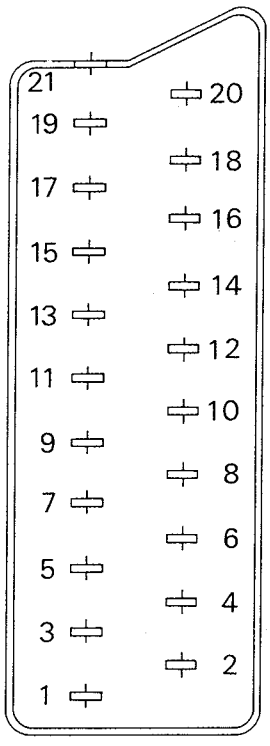
Dit televisieontvangsttoestel heeft de mogelijkheid er een super VHS videorecorder op aan te sluiten. Raadpleeg daarvoor de handleiding hoe dit te doen en zie tevens de tabel in deel 8.3.

10.6 Horizontale beeldpositie (afb. 3)

De regelaar met het teken ▢ wordt gebruikt om het beeld van links naar rechts of van rechts naar links te doen verschuiven, wat nodig is wanneer computerbijstandapparatuur met het toestel wordt toegepast. Voordat op normaal gebruik wordt teruggekeerd, dient de regelaar weer op de middenstand te worden gezet.

11.0 21-Pen Peri bus

'Peri' bus



1.	Audio uit (R)	500mV RMS	2V max
2.	Audio in (R)	500mV RMS	2V max
3.	Audio uit (I)	500mV RMS	2V max
4.	Audio-aarde		
5.	Blauwe aarde		
6.	Audio in (L)	500mV RMS	2V max
7.	Blauw in	0,7Vpp	± 3dB
8.	TV/Videoschakelaar	TV: 0–2V	9,5–12V Video
9.	Groene aarde		
10.	Niet aangesloten		
11.	Groen in	0,7Vpp	± 3dB
12.	Niet aangesloten		
13.	Rode aarde		
14.	Niet aangesloten		
15.	Rood in	0,7Vpp	± 3dB
16.	Vlugge verduisteringsschakeling	0–0,4V TV	1–3V RGB
17.	Video-aarde		
18.	Vlugge verduisteringsaarde		
19.	Video uit	1Vpp	± 3dB
20.	Video-in	1Vpp	± 3dB
21.	Scherm-aarde		

Bij bepaalde gebruikswijzen wanneer een aansluiting via de 21 pen Peri bus is gemaakt, moet het aangesloten accessoireapparaat een schakelspanning tussen 9,5 en 12 volt aan pen 8 leveren zodat het ingangssignaal van het accessoire door het toestel wordt geaccepteerd. Als geen spanning op pen 8 wordt aangelegd, dan is het ontvangsttoestel ingesteld op "uit" naar het accessoire. Raadpleeg de tabel in deel 8.3 betreffende dit punt.

Enkele adviezen ten behoeve van het veilig gebruik van het toestel

LEES DE VOLGENDE PUNTEN ZORGVULDIG DOOR. DEZE RICHTLIJNEN ZIJN VAN ALGEMENE TOEPASSING OP AL UW ELEKTRONISCHE GEBRUIKSARTIKELEN, HOEWEL SOMMIGE PUNTEN MOGELIJK NIET RELEVANT ZIJN VOOR DE ARTIKELEN DIE U PAS GEKOCHT HEEFT.

Deze apparatuur werd ontworpen en gefabriceerd om ann de internationale veiligheidsnormen, te voldoen, niettemin dienen de nodige voorzorgen te worden getroffen om de beste resultaten en veiligheid te garanderen.

*

VOORAL de bedieningsinstructies goed lezen voordat u de apparatuur in gebruik neemt.

VOORAL ervoor zorgen dat alle elektrische aansluitingen (inclusief de stekker, verlengsnoer en verbindingen tussen de verschillende toestellen) juist zijn uitgevoerd overeenkomstig de instructies van de fabrikant. Uitschakelen en de stekker uit het stopcontact nemen bij het maken of veranderen van een aansluiting.

VOORAL uw dealer raadplegen wanneer er over de installatie, bediening of veiligheid van uw apparatuur twijfel bestaat.

VOORAL de nodige voorzichtigheid betrachten met glaspanelen en deuren aan de apparatuur.

*

NOOIT doorgaan met het geruik van de apparatuur als er over de juiste werking ervan enige twijfel bestaat, of als het om de een of andere reden beschadigd is – schakel uit, neem de stekker uit het stopcontact en raadpleeg uw dealer.

NOOIT een vastgezet deksel verwijderen gezien daardoor gevaarlijke spanningen worden blootgelegd.

NOOIT de apparatuur zonder toezicht laten aanstaan tenzij specifiek vermeld is dat de apparatuur geschikt is voor onbeheerd gebruik of uitgerust is met standby-gebruik. Schakel uit met de schakelaar van de apparatuur en zorg ervoor dat de andere gezinsleden eveneens weten hoe dit wordt gedaan. Speciale maatregelen dienen te worden uitgewerkt voor zieken en invaliden.

NOOIT apparaten gebruiken zoals persoonlijke stereo's, radio's enz, die uw aandacht afleiden van het verkeer. Het is verboden naar televisie te kijken wanneer u een auto bestuurt.

NOOIT naar een koptelefoon luisteren die op luid volume werkt, want dat kan uw gehoor voorgoed aantasten.

NOOIT de ventilatie van de apparatuur verhinderen, b.v. met gordijnen of bekleding. Oververhitting veroorzaakt schade en verkort de levensduur van de apparatuur.

NOOIT geimproviseerde steunen gebruiken en NOOIT poten met houtschroeven bevestigen – voor volledige veiligheid altijd de door de fabrikant goedgekeurde stand of poten met de meegeleverde bevestigingsmiddelen volgens de aanwijzingen monteren.

NOOIT elektrische apparatuur aan regen en vocht blootstellen.

EN BOVENAL

— VOORAL NOOIT iemand, met name kinderen, voorwerpen in gaten, gleuven en andere openingen in de kast laten stoppen, dat kan namelijk een levensgevaarlijke elektrische schok veroorzaken.

— VOORAL NOOIT met elektrische apparatuur risico's nemen. Neem het zekere voor het onzekere!

WILLKOMMEN IN DER NUEN FARBFERNSEHWELT VON TOSHIBA

Ihr neues, präzisionsgefertigtes Farbfernsehgerät von Toshiba wurde von einem der größten IS-Transistoren- und Diodenhersteller der Welt entworfen und gebaut, um Ihnen einen sehr zuverlässigen un natürlichen Farbbildempfang zu gewährleisten.
Diese Bedienungsanweisungen machen Sie mit den Bedienungselementen und dem Betrieb Ihres Solid-State-Farbfernsehers, Modell 285D8W von Toshiba vertraut. Wenn Sie den Empfang mit diesem Gerät von Anfang an ohne Abstriche genießen wollen, empfehlen wir Ihnen sich diese Anweisungen gründlich durchzulesen und danach jederzeit zum Nachschlagen bereitzuhalten.

1.0 Austellen Ihres Gerätes

Wählen Sie den Standort Ihres Gerätes so, daß kein direktes Lampenoder Sonnenlicht auf den Bildschirm fällt.
Hinter den Lüftungsschlitzen an der Rückwand des Gerätes muß ausreichend freier Raum vorhanden sein. Stellen Sie Ihr Gerät nicht zu dicht an Vorhänge oder in Regale, wo keine ausreichende Luftzirkulation vorhanden ist.
Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Heizkörpern auf. Vermeiden Sie direktes Sonnenlicht.
Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und Nässe.
Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von großen Stahlgegenständen auf. Hierdurch kann die Bildqualität beeinträchtigt werden.

2.0 Sicherheitsvorkehrungen

Das Gerät muß an ein Wechselstromnetz von 220 V und 50 Hz angeschlossen. Werden es ist nicht für Gleichstrombetrieb vorgesehen. Der Verbrauch beträgt 135 W.
Die Rückwand des Gerätes darf niemals entfernt werden. Schließen Sie das Erdungskabel niemals an interne Geräteteile an.
Es dürfen keine Gegenstände wie Papierklammern, Münzen oder Schmuckgegenstände durch die Lüftungsschlitze oder Lücken in der Rück-, bzw. Vorderseite fallen oder gesteckt werden.
Stellen Sie das Gerät nach Möglichkeit so auf, daß es von Kleinkindern nicht erreicht werden kann.
Wird das Gerät für längere Zeit nicht benutzt, z.B. während der Urlaubszeit, ziehen Sie bitte den Stecker und das Antennenkabel heraus.

3.0 Antennenwahl

Für einen optimalen Farbbildempfang benötigen Sie eine gute Außenantenne. Die Art der Antenne hängt vom Aufstellungsort, der Entfernung zum Sender, örtlichen Störungen usw. ab. Wenn Sie bereits über eine auf den Empfang von Schwarz-Weiß-Bildern eingestellte Antenne verfügen, so muß diese sehr wahrscheinlich neueingestellt oder gar umgestellt werden, um Ihnen den bestmöglichen Farbempfang zu gewahren. Arbeiten an Dachantennen sollten nur von Fachleuten vorgenommen werden.

4.0 Automatische Entmagnetisierung

Magnetische Felder können Bildstörungen in Ihrem Farbfernsehgerät hervorrufen. Aus diesem Grunde wurde Ihr Gerät mit einem automatischen Entmagnetisierungsystem ausgestattet, daß beim Einschalten (Abbildung 1) automatisch in Betrieb genommen wird. Falls Sie fleckige Bildstörungen auf Ihrem Gerät sehen, schalten Sie es bitte aus und warten Sie 15 Minuten, bevor Sie es wieder einschalten.

5.0 Allgemeine Informationen

Das Gerät is mit einem Abstimmungssystem für 30 Fernsehstationen mit automatischer Frequenzkontrolle (AFC) versehen, das für die genaue Einstellung des gewählten Senders sorgt. Bis zu 30 Stationen können für die folgenden Bänder und Signale vorprogrammiert werden:

PAL B/G, SECAM B/G

VHF: 2–4, 5–12, S1–S20

UHF: 21–69

PAL, SECAM 50/60 Hz (für Wiedergabe von Videoplatten)

4,43 NTSC für Videorecorder-Wiedergabe

PAL I

UHF: 21–68

D/K PAL SECAM

VHF: 1–12

UHF: 21–69

Mit den Bedienungselementen an der Vorderseite des Gerätes können Sender und Helligkeit, Farbe, Farbtönung (nur NTSC), Bässe, Höhen, Balance und Kontrast, eingestellt werden.

Für den alltäglichen Gebrauch ist es am einfachsten, den Empfänger mit der Fernsteuereinheit zu bedienen. Während des Bedienungsvorganges erscheinen entsprechende Angaben über Einstellungen etc. einige Sekunden lang in Ihrem normalen Bild.

Vor dem Benutzen der Fernsteuereinheit (Abbildung 2) bitte Batterien einlegen. Schieben Sie den Batteriedeckel zurück. Legen Sie die Batterien dann sorgfältig in das Fach. Beachten Sie dabei bitte, daß die Pluszeichen von Batterie und Batteriefach übereinstimmen. Ihre Fersteuereinheit ist nun einsatzbereit.

Sollte die Leistung der Fernsteuereinheit bei normalem Abstand vom Gerät nachlassen, müssen wahrscheinlich die Batterien ersetzt werden.

VORSICHT

Wenn die Fernsteuereinheit für längere Zeit (30 Tage oder länger) nicht benutzt wird, sollten die Batterien herausgenommen werden. Verbrauchte Batterien können undicht werden und die Fernsteuereinheit beschädigen.

Zubehörgeräte wie Videorecorder und Computer können über den Eingangs/Ausgangsstecker an Ihr Gerät angeschlossen werden. Die Steuerkontrollen Ihres Empfängers werden in Abbildung 1 und 2 illustriert.

6.0 Einschalten des Gerätes

6.1 Schließen Sie Ihren Empfänger ans Netz an.

6.2 Betätigen Sie den Hauptschalter (1) auf der rechten Seite des Gerätes (Abbildung 1). Nach dem Einschalten leuchtet eine rote Anzeige auf die die Betriebsbereitschaft des Empfängers im "Standby"-Modus anzeigt. Der Einschaltzustand hängt davon ab, wie das Gerät abgeschaltet wurde.

6.3 Um dem "Standby"-Modus zu verlassen, betätigen Sie bitte entweder die Hauptschalter an Ihrem Gerät oder die Bereitschaftstaste ⏻ auf Ihrer Fernsteuereinheit (siehe Abbildungen 1 und 2).

7.0 Einstellung von Senderwahl und Kontrollen

7.1 Stellen Sie sicher, daß der Antennenstecker in der Antennenbuchse an der Rückseite des Empfängers steckt (Abbildung 3).

7.2 Öffnen Sie die Klappe an der Vorderseite des Gerätes. Nun sehen Sie die Kontrolltasten.

7.3 Schalten Sie das Gerät ein. (siehe 6.1 - 6.3).

7.4 Wählen Sie eine Programmnummer von 0 bis 29 mit Hilfe der Tasten "− C +", bis die gewünschte Programmnummer im Bildschirmbereich A erscheint (Abbildung 1).

7.5 Drücken Sie Taste A an der Vorderseite des Gerätes. Das grüne >>> Symbol wird zusammen mit der Programmnummer im Bildschirmbereich A erscheinen. Der Empfänger sucht nun nach dem ersten Signal, das dann automatisch unter der entsprechenden Programmnummer eingespeichert wird, z.B. Programm No. 1 Danach sucht der Empfänger nach dem zweiten Signal usw., bis alle empfangenen Signale gespeichert sind. Nach Abschluß des Suchlaufes geht der Empfänger zurück zur ersten Programmposition.
Die automatische Vorwahlfunktion durchläuft die Frequenzbänder von unten nach oben, von den VHF-Kanälen bis zu den UHF-Kanälen.

7.6 Feineinstellung erfolgt durch Bedienung der Taste mit dem Symbol ⊷ (Kanalposition und ▮▮▮ Symbole erscheinen im Bildschirmbereich A). Drücken Sie unmittelbar danach die danebenliegenden Tasten "− ⊷ +", wodurch Feineinstellung nach oben oder nach unten erfolgt.

7.7 Wierderholen Sie die Vorgänge 7.4 bis 7.5 solange, bis alle geweünschte Sender gespeichert sind. Diese Senderpositionen sind von nun an im Empfänger gespeichert.

7.8 Die Einstellung der Lautstärke erfolgt durch die Taste − ◿ +. Dabei erscheinen eine horizontale Markierungsskala und das Symbol ◿ im Bildschirmbereich B. Die folgenden Funktionssymbole werden angezeigt:
Die Einstellung von Helligkeit, Farbe, Kontrast und Farbton (nur NTSC) erfolgt durch Bedienung der Taste B. Dabei erscheinen eine horizontale Markierungsskala und das entsprechende Funktionssymbol im Bildschirmbereich B.

◑ Kontrast ☼ Helligkeit ◔ Farbe Farbton (nur NTSC)

Einstellung der gewählten Funktion erfolgt durch Bedienung der Tasten "− C +". Wenn Sie die gewünschte Einstellung erreicht haben, drüken Sie bitte den Speicherknopf ◇ bevor sich die Bildschirmanzeige ausschaltet.
Weitere Funktionen sind:

Bässe Höhen 𝄞 Balance

Die einstellung diser Funktionen erfolgt nach demselben oben beschriebenen Prinzip.

8.0 Benutzung der Fernsteuereinheit

8.1 Stellen Sie sicher, daß Ihr Gerät eingeschaltet ist und daß die Batterien in die Fernsteuereinheit eingelegt worden sind.

8.2 Betriebsbereitschaft ("Standby"-Modus) Ein und Aus

Der betriebsbereite Empfänger wird durch Taste ⏻ eingeschaltet. Wenn der Bildschirm aufleuchtet, erscheinen die Positionen P (0–29) vie Sekunden lang im Bildschirmbereich A. Um in den "Standby"-Modus zurückzukehren, drücken Sie bitte nochmals Taste ⏻ .

8.3 TV/21 Pin/Videoauswahl

Der Empfänger kann auf eine von 3 Betriebsweisen (Modus), die durch die Taste mit dem Symbol ⇄▢ eingestellt werden, betrieben werden. Die gewählte Betriebsweise wird im Bildschirmbereich A vier Sekunden lang angezeigt. Die Funktionen von jedem einzelnen Modus sind aus der folgenden Tabelle ersichtlich.

Modus	**Fernsehempfang**	**21-Pol-Zubehör-Buchse**	**Super VHS-Buchse**
TV-Modus Grün (durch Programm-nummern- und Systemanzeige in Grün im Bildschirm-bereich A)	Normaler Fernsehempfang, aber Zu-behörgeräte haben Vorrang, wenn sie über die Zubehör-buchse angeschlos-sen sein	EINGANG = RGB oder Videosignal, muß mit 12V Schaltspannungs-pol No 8 ausgestattet sein. AUSGANG = Fernsehsignal für Video	Nicht verwendet
Videomodus I (durch grünes ⊖→ Symbol neben Nummer 1 im Bild-schirmbereich A angezeigt)	Kein Fernsehempfang	EINGANG = Videosignal von Zubehör AUSGANG = Fernsehsignal zum Video	Nicht verwendet
Videomodus II (durch grünes ⊖→ Symbol neben Programm-nummer 2 im Bildschirm-bereich A angezeigt)	Kein Fernsehempfang	Nicht verwendet	Super-VHS-Eingang

8.4 Alternativ kann der Modus auch durch die Taste ▢→/→⊖ am Gerät gewählt werden (siehe Abb. 1).

Programmanzeige

Eine permanente Programmanzeige im Bildschirmbereich A kann durch Betätigung der Aufruftaste erfolgen. Das System wird dabei vier Sekunden lang angezeigt. Löschung dieser Anzeige erfolgt durch erneute Betätigung der Taste.

8.4.1 Gebrauch der Suchfunktion mit der Fernsteuereinheit

Wählen sie das gewünschte Frequenzband mit der Fernsteuereinheit durch simultane Bedienung der Tasten F und U für UHF und F und V für VHF. Das Gerät wird nun mit der suche beginnen (Anzeige des >>> Symbols im Bildschirmbereich A) und beim ersten Signal anhalten. Zur Fortsetzung der Suche Taste nochmals drücken. Wenn das >>> Symbol blinkt, ist das Ende des Frequenzbandes erreicht worden. Wiederholen Sie die obige Sequenz, um die Suche erneut zu beginnen.

8.5 Senderauswahl

Nachdem die Sender in der Senderwahl gespeichert worden sind (siehe 7.0 – 7.5), können sie mit der Fernsteuereinheit wie folgt abgerufen werden: Zum Abruf des gewünschten Senders von 0 bis 9 betätigen Sie einfach die entsprechende Taste auf Ihrer Fernsteuereinheit. Für Sender 10 bis 19 müssen Sie zuerst die Taste 1— und dann die zweite Taste drücken, z.B. 1— gefolgt von 4. Sender 20 bis 29 werden entsprechend abgerufen, z.B. durch Betätigung der Tasten 2— und 6 für Sender 26.

Alternativ können Sie die Durchlauftasten betätigen. + geht zum nächsten Sender, — zum vorherigen Sender zurück.

Einfachheitshalber können Sie die Positionsnummern der einzelnen Sender am Ende dieser Betriebsanleitung festhalten.

8.6 Lautstärkeneinstellung

Die Lautstärke kann durch die + und — Tasten über dem Symbol ◿ geregelt werden. Dabei erscheint eine horizontale Skala im Bildschirmbereich B (siehe 7.8). Die Lautstärkeeinstellung wird durch die Position des grünen Markierungszeichens angezeigt. Der Ton kann durch Betätigung der taste 🔇 abgestellt werden. Normale Lautstärke wird durch erneute Betätigung der Leisetaste 🔇 bzw. der + oder — Taste wiederhergestellt.

8.7 Zweisprachige un Stereoauswahl

Stereo un zweisprachige Einrichtungen können mit Hilfe der Taste mit dem ◯◯I/II Symbol wie folgt gewählt werden:

Übertragung	Anzeige	Gewählte Funktion		
		◯◯/I	◯◯/II	▽
Stereo	Grün	Stereo	Stereo	Mono
Mono	—	Mono	Mono	Mono
Zweisprachig	Rot	Kanal I	Kanal II	Mono

Stereo und zweisprachige Funktionen sind vorbehaltlich der übertratgenen Signale anwendbar. Sie können gewählt werden, wenn die entsprechende Anzeige an der rechten Seite des Gerätes aufleuchtet.

8.8 Stereoeffekt ◀▶ Weitraumeffet

Durch Betätigung der Weitraumeffekttaste ◀▶ kann entweder der Weitraumstereoffekt oder Mono gewählt werden. Weitraum (Pseudostereo) wird im Bildschirmbereich B durch das große ◺S◿ Symbol angezeigt, während beim Monobetrieb dasselbe Symbol in kleiner Ausführung erscheint ◺s◿.

8.9 Einstellung von Kontrast, Helligkeit, Farbe, Bässen, Höhen und Balance

Die Einstellung von Kontrast, Helligkeit, Farbe, Bässen, Höhen und Balance erfolgt durch die Tasten mit den Symbolen◑☼❁♪𝄞◺◿. Wählen Sie dei gewünschte Funktion und eine Skala mit grünen Markierungszeichen erscheint vier Sekunden lang im Bildschirmbereich B. Bitte beginnen Sie mit der Einstellung des Gerätes durch Betätigung der Tasten, bevor die Bildschirmanzeige gelöscht wird. Sie können die für eine bestimmte Funktion vorprogrammierte Einstellung jederzeit durch Betätigung der Rückstelltaste auf Ihrer Fernsteuereinheit abrufen.

8.10 Zeitschalter

Das Gerät kann so programmiert werden, daß es sich nach einer bestimmten Zeit automatisch auf betriebsbereit umschaltet.
Zum Einstellen der Laufzeit betätigen Sie bitte zuerst die Zeitschaltertaste ◴ Eine Uhr wird im Bildschirmbereich B erscheinen, gefolgt von zwei Nullen. Wählen Sie nun eine der Laufzeiten von 30, 60, 90 oder 120 Minuten, indem Sie die Taste neben der gewünschten, durch grüne Zeichen angezeigten Zeit drücken. Diese Zeitspanne wird nunmehr neben der Uhr auf dem Bildschirm angezeigt. Zur Löschung der Zeitanzeige betätigen Sie bitte nochmals die Zeitschaltertaste.
Zur Neueinstellung der Laufzeit muß die Uhranzeige auf dem Bildschirm aufgerufen werden. Betätigen Sie dann bitte die Rückstelltaste -□-.
Bitte beachten: Solange sich die Uhranzeige ◴ auf dem Bildschirm befindet, können die Senderwahltasten nicht benutzt werden.

9.0 Betrieb der Computergesteuerten Videotext Einrichtungen

Ihr integrierter Fernseh/Videotextempfängr mit Fernsteuerung ist äußerst flexibel und bietet Ihnen umfassende Steuerungsmöglichkeiten. Obwohl sich nur 42 Tasten auf der Fernsteuereinheit befinden, werden weit mehr Steuervorgänge durch entsprechende Modusauswahl ermöglicht. Einige Tasten haben verschiedene Funktionen je nach Wahls des Modus; die am häufigsten benutzten Steuerbefehle werden jedoch in allen Modi mit der gleichen Taste gegeben, um Verwirrung zu vermeiden.
Die Steuertasten werden in Abbildung 2 gezeigt. Dieser Videotextempfänger ist mit allen Neuheiten, die von den Fernsehanstalten eingeführt wurden, ausgestattet, u.a.:

- einzelne und mehrfache Seiten
- Untertitel und Kurzmeldungen
- Blinkende Zeichen
- Versteckte Anzeige
- Haltefunktion
- 4 Seiten Speicher
- nächste/letzte Seite
- BROWSE
- Wahl der Anfangsseite
- Überschriftenanzeige
- Doppelt hohe Zeichen

9.1 Normaler Bildempfang

Nach dem Einschaltern des Gerätes erhalten Sie immer erst einmal normalen Bildempfang. Wenn der Empfänger auf Einsatzbereitschaft eingestellt ist, kann normaler Bildempfang durch Betätigung der entsprechenden Programmtaste (0–29) über die Fernsteuereinheit erhalten werden.
Umschalten geschieht einfach durch Betätigung der entsprechenden Taste.
Beim Einschaltern eines Fernsehprogrammes erscheint zu Anfang ein Untertitel im Bildschirmbereich A, der das Programm identifiziert.

9.2 Analoge Funktionen

Lautstärke, Ton, Balance, Helligkeit und Farbintensität können immer dann verstellt werden, wenn sich das Gerät im TV-Modus befindet. Jede Funktion ist mit + und − Tasten ausgestattet, die sie stufenlos bis zum gewünschten Niveau regelt.

9.3 Rückstellung

Im TV-Modus stellt die Rückstelltaste -□- die Kontrast-, Helligkeits- und Farbfunktionen auf die im Empfänger gespeicherten Werte zurück. Außerdem stellt diese Taste den Empfänger vom Video-Modus auf den TV-Modus zurück.

9.4 Digitaluhr

Die Zeitangabe wird durch Betätigung der "ZEIT/TXCL"-Taste während des normalen Programmablaufs abgerufen. Vorausgesetzt, daß das eingeschaltete Programm auch Videotext überträgt, wird dann die Zeitangabe in einem Kasten in der rechten oberen Ecke des Bildschirms vier Sekunden lang erscheinen. Diese Zeitangabe ist sehr genau, da sie mit der Standarduhr der Fernseh- und Rundfunkanstalten synchronisiert ist.

9.5 Videoext-Modus

Das System wird durch Betätigung TEXT- (Videotext) und MIX- (Überlagerung) Tasten auf Videotext-Modus umgeschaltet; dadurch können Testseiten auf dem Bildschirm abgerufen werden. Zum Umschalten des Programmes im Video-Modus betätigen Sie einfach die TV-Taste, schalten Sie auf ein anderes Programm um und drücken Sie nochmals die TEXT- oder MIX-Taste.

9.6 Seitenauswahl

Wenn ein Sender unter den Programmnummern von 10 bis 29 gespeichert wurde und auf Videotext umgeschaltet wird, wird zuerst Seite 100 erscheinen. Jede andere Seitenzahl kann durch Eingabe der entsprechenden Seitennummer abgerufen werden; die gewählte Seitennummer erscheint in der linken oberen Ecke des Bildschirms. Nachdem die dritte Ziffer eingegeben worden ist, wird der Seitenkopf grün erscheinen und die Seitenzahl läuft bis zum Erreichen der eingegebenen Zahl. Der grüne Seitenkopf zeigt an, daß die gewünschte Seite noch nicht erreicht worden ist.
Wenn der Sender unter den Programmnummern 0 bis 9 gespeichert ist, kann die erste Seite wie im folgenden Abschnitt beschrieben vorher einprogrammiert werden.

9.7 Vorprogrammierung der ersten Teletextseite

a) Schalten Sie ein Programm Ihrer Wahl von 0 bis 9 ein.
b) Wählen Sie "TEXT".
c) Betätigen Sie die 1 "SEITE"-Taste. Rote Charaktere, anstatt wie vorher weiße, werden in der linken oberen Ecke des Bildschirms erscheinen, vor denen ein 'P' gefolgt von drei "Sternen" abgebildet ist. Geben Sie Ihre Wahl in Ihre Steuereinheit ein. Wenn die letzte der drei erforderlichen Ziffern auf dem Bildschirm erscheint, werden die Charaktere wieder weiß. Diese Seite wird von nun an im Programmspeicher als Initialseite gehalten, kann aber jederzeit umprogrammiert werden.

9.8 Empfang der Seite

Nachdem eine neue Seite eingegeben worden ist, verbleibt die gegenwärtige Seite, bis die neue Seite erreicht worden ist. Bei Empfang einer neuen Seite wird der Seitenkopf wieder weiß, die laufenden Seitenzahlen stoppen und die neue Seitenangabe erscheint. Nun bestehen die folgenden Möglichkeiten.

a) Wenn die neue Seite eine Kurzmeldung oder ein Untertitel ist, schaltet sich das normale Fernsehbild automatisch ein und die Kurzmeldung oder der Untertitel steht in einem Kasten im Bild.
b) Wenn andersherum die letzte Seite eine Kurzmeldung oder ein Untertitel war, und die neue Seite nicht, dann schaltet sich das Fernsehbild automatisch ab.
c) Wenn nach Betätigung der ZEIT/TXCL-Taste das normale Fernsehbild auf dem Bildschirm ist, während sich das System im Videotext-Modus befindet und eine neue Seite eingegeben wird, dann erscheint ein Kasten, in dem der Seitenkopf erscheint und die gewünschte Seite sichtbar wird. Auf Wunsch kann dieser Seitenkopf auch durch Betätigung der "TEXT"-Taste aufgerufen werden.
d) Einige Seiten enthalten mehr Informationen, als auf einmal auf dem Bildschirm abgebildet werden können, und sind aus diesem Grunde in zwei oder mehr Serien von Teilseiten unterteilt. Die erste aus einer Serie von vier Teilseiten ist z.B. durch die Angabe 1/4 in der rechten oberen Ecke des Bildschirms (unter der Zeitangabe) gekennzeichnet. Diese Teilseiten 'rotieren', d.h. jede Teilseite wird eine gewisse Zeit lang (die von den Fernseh-und Rundfunkanstalten festgelegt wird) abgebildet und dann durch die darauffolgende ersetzt. Wenn diese Rotation angehalten werden soll, muß die HALT-Taste betätigt werden. Daraufhin erscheint das Wort "HALT" in roter Farbe in der linken oberen Ecke des Bildschirms anstelle der eingegebenen Seitenzahl.
Durch diesen Befehl wird der Empfang von Videotextdaten unterbunden und kann jederzeit zur Verhinderung der rotation der Seiten betätigt werden. Normaller Betrieb wird durch Betätigung der "TEXT"-Taste oder durch Eingabe einer neuen Seite wiederhergestellt.

9.9 Vorauswahl von Seitenzahlen

Es ist möglich, bis zu vier bevorzugte Seiten für jedes der Programme 0 bis 9, zu wahlen und zwar folgendermaßen:

1. Wählen Sie das gewünschte Programm von 0 bis 9.
2. Wählen Sei "TEXT".
3. Betätigen Sie die "VORWAHL"-Taste und vier Zahlen am unteren Rand des Bildes erscheinen, eine davon magentarot, die anderen drei weiß. Die rote Nummer wird nach vier bis fünf Sekunden weiß. Solange sie sich im roten Modus befindet, kann eine dreistellige Zahl eingegeben werden, die dann durch nochmalige Betätigung der "VORWAHL"-Taste gespeichert wird. Gleichzeitig wird damit der Vorgang neu eingeleitet: die nächste Seitenzahl erscheint in rot und kann gespeichert werden. Betätigen Sie bitte die "ABRUFEN"-Taste, um gespeicherte Seiten auf dem Bildschirm aufzurufen. Die vorprogrammierte Seitenzahl erscheint neben einem auf sie zielenden Pfeil auf dem Bildschirm.
Möglicherweise müssen Sie nun einen Moment warten, bis die gewählte Seite erscheint, weil die Seitenzahlen durchlaufen werden müssen. Wenn das System in den Programmen 10 bis 29 verwendet wird, fungiert der Speicher nur vorübergehend, d.h. solange das jeweilige Programme, bzw. der Videotext eingeschaltet ist.
Zur Löschung der Vorwahlcharaktere vom unteren Bildschirmrand schalten Sie auf den TV-Modus um und betätigen Sie nochmals die "TEXT"-Taste.

9.10 Durchblättern

Durch Betätigung der "BLATTERN"-Taste können Sie durch eine Vielzahl von übertragenen Seiten "blättern", obwohl Sie nicht sicherstellen können, daß eine bestimmte Seite erscheinen wird.

9.11 Nächste Seite/letzte Seite

Durch Betätigung der Tasten ☰▷ oder ◁☰ können Sie ein oder zwei vorherige oder nachfolgende Seiten des Videotextes aufrufen. Wenn Sie ☰▷ drücken, wählen Sie die letzte bis zur übernächsten Seite, während ◁☰ die vorletzte und die nächste Seite wählt. Es vergeht mitunter ein kurzer Zeitraum, bevor der Decoder die gewünschte Seitenzahl erreicht und die gewünschte Seite auf dem Bildschirm erscheint.

9.12 Großcharaktere

Normalerweise erscheinen im Videotext kleine Charaktere auf dem Bildschirm, aber unter gewissen Umständen kann die verdopplungsfunktion nützlich sein; z.B. wenn Sie sich in einiger Entfernung vom Bildschirm befinden. Mit Hilfe dieser Funktion wird entweder die obere oder untere Hälfte der Seite doppelt so groß wie vorher erscheinen, wenn Sie die "FTB"-Taste betätigen. Wenn in diesem Modus eine neue Seite eingegeben wird, so erscheint deren obere Hälfte automatisch in doppelter Größe, so daß der Seitenkopf erscheint. Wenn diese Funktion im normalen Fernsehbildbetrieb benutzt wird, werden Charaktere auf ihre normale Größe reduziert, wenn man das nächste Mal zum "TEXT"-Modus zurückschaltet.

9.13 Mix

Im normalen Videotext-Modus werden Fernseh- und Charaktersignale nicht gleichzeitig abgebildet. Die MIX-Taste ermöglicht die überlagerung von Videotext- und Fernsehbild.

9.14 TEXT/TXCL

Die Taste "ZEIT/TXCL" löscht den Text und stellt das normale Fernsehbild wieder her, während das System im Videotext-Modus bleibt. Die Tasten TEST-MIX stellen das Textbild wieder her. Dadurch wird Ihnen ermöglicht, Videotextseiten aufzurufen und videotextkontrollen zu verändern, ohne Ihr Fernsehprogramm unterbrechen zu müssen. Wenn eine neue Seite eingegeben wird, während der Text abgerufen ist, wird der Seitenkopf in einem Kasten auf dem Bildschirm abgebildet.
Zur Löschung dieses Kastens betätigen Sie bitte erst die "TEXT"- und dann die "ZEIT/TXCL"-Taste.

9.15 TP EIN/TP AUS

Wenn eine Alarmanzeige im Verlaufe des normalen Fernsehempfangs gewünscht wird, führen Sie bitte folgende Schritte aus:
Betätigen Sie die TEXT-Taste und geben Sie die Seitenzahl für die Alarmfunktion auf die gewohnte Weise ein. Betätigen Sie dann die TP-EIN-Taste (siehe Abbildung 2). Fünf magentarote Charaktere werden am unteren Bildschirmrand erscheinen, der erste ein 'T', die vier folgenden Sterne. Der Zeitpunkt, zu dem die gewählte Alarmseite aufgerufen werden soll, wird dann mittels der Ziffertasten auf dem Bildschirm eingegeben (zwei Ziffern für die Stunde und zwei Ziffern für die Minute) Betätigen Sie dann die "TXCL/ZEIT"-Taste. Daraufhin wird das normale Fernsehbild wieder erscheinen.
Zur eingegebenen Zeit wird das Fernsehbild von einer Alarmanzeige überlagert. Zur Löschung drücken Sie bitte die TV-Taste. Das Programm kann nicht umgeschaltet werden, ohne die Alarmfunktion zu löschen.

9.16 Aufdecken

Einige Seiten haben versteckte Informationen, z.B. eine Rätselseite mit versteckten Antworten. Durch Betätigung der Taste [?] wird der versteckte Text zum Vorschein gebracht. Erneute Betätigung der Taste läßt den Text wieder verschwinden.

9.17 Kurzmeldung

Wenn Sie während des normalen Fernsehprogramms die neuesten Nachrichten sehen möchten, schalten Sie bitte ein normales Programm ein, betätigen die TEXT-Taste und wählen die entsprechende Seite (die Seitenzahl erfahren Sie im Seitenverzeichnis). Normalerweise besteht die Kurzmeldung aus wenigen Worten, die in einem Kasten am unteren Rande des normalen Fernsehbildes erscheinen. Wenn Sie die Taste "ZEIT/TXCL" drucken, verschwindet die Anzeige und wird nur dann wieder erscheinen, wenn die gesendete Kurzmeldung ersetzt wird.

10.0 Anschluss von Anderen Geräten

10.1 Die Kopfhörerbuchse befindet sich zur linken Seite der Bedienungstasten vorne am Empfänger (innerhalb der Klappe) (siehe Abbildung 1). Die meisten handelsüblichen Kopfhörer können angeschlossen werden, wenn sie mit einem 3,5mm-Stecker ausgestattet sind.

10.2 Anschluß für externen Lautsprecher (siehe Abbildung 3)

Durch diesen Anschluß wird es ermöglicht, externe Lautsprecher an das Gerät anzuschließen. Die Impendanz dieser Lautsprecher muß wenigstens 4 Ohm betragen.

Ihr Fachhändler wird Sie gerne über die korrekte Verwendung von externen Lautsprechern beraten.

Wenn externe Lautsprecher angescholossen sind, können die Lautsprecher des Gerätes durch Betätigung des Lautsprecherschalters an der Rückseite des Empfängers ausgeschaltet werden (siehe Abbildung 3).

10.3 Anschluß eines Videogerätes über die Antennenbuchse (siehe Abbildung 3)

a) Öffnen Sie die Klappe für die Bedienungstasten an der Vorderseite des Gerätes.
b) Stellen Sie sicher, daß das Gerät eingeschaltet ist.
c) Wählen Sie einen Sender (z.B. Sender 29) durch Betätigung der Senderwahltasten.
d) Schließen Sie das Videogerät den Herstelleranweisungen entsprechend an.
e) Schalten Sie das Videogerät auf "Testbild".
f) Betätigen Sie die Tasten F (23) und U (27) der Fernsteuereinheit, bis das Testbild auf dem Bildschirm erscheint.
g) Wenn Bildstörungen auftreten, stellen Sie die Modulatorensteuerung des Videogerätes neu ein und wiederholen Sie Schritt (f). (Störmuster werden gewöhnlich von örtlichen Senden, die auf Nachbarfrequenzen übertragen, hervorgerufen.)

10.4 Die 21-polige Zuberhörbuchse

Wählen Sie den Modus TV/21 oder Video (siehe 8.3). Dieser Modus hat eine

Vielzahl von Verwendungswecken, wie folgt:
Eingang von Tonsignalen von Radios, Tonbandgeräten etc.
Ausgang von Tonsignalen zu Stereoausrüstungen.
Eingang von Mischsignalen von Kameras, Spielen und Aufnahmegeräten.
Ausgang von Mischsignalen zu Videogeräten oder Bildschirmen.
Direkte R.G.B. Funktionen.
Buchsenverbindungen werden unter 11.0 aufgeschlüsselt.

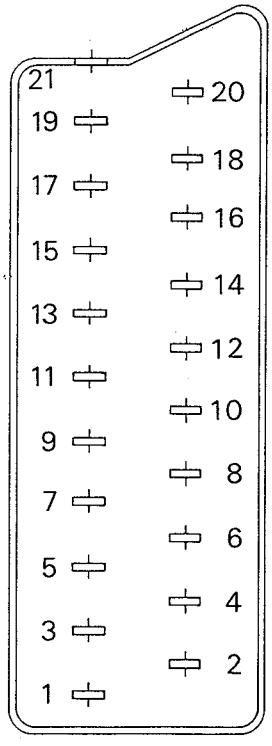
10.5 Super-VHS-Buchsen

Dieses Fernsehgerät is mit einer Buchse für Super-VHS-Videogeräte ausgestattet. Bitte schlagen Sie in Ihrem Besitzerhandbuch nach entsprechenden Betriebsanweisungen nach. Wir verweisen Sie weiterhin auf die Tabelle unter Abchnitt 8.3.

10.6 Horizontale Bildposition (Abbildung 3)

Das Bild kann durch Betätigung der Kontrolle mit dem Symbol ⧉ horizontal verschoben werden. Das wird immer dann notwendig sein, wenn Computerzubehör angeschlossen wird. Bevor Umschaltung auf Normalgebrauch sollte die Kontrolle wieder auf die Mittelposition zurückgestellt werden.

11.0 Die 21-polige Zuberhörbuchse



1.	Tonsignal Ausgang (R)	500 mVrms	2V max
2.	Tonsignal Eingang (R)	500 mVrms	2V max
3.	Tonsignal Ausgang (L)	500 mVrms	2V max
4.	Tonsignal Erde		
5.	Erde Blau		
6.	Tonsignal Eingang (L)	500 mVrms	2V max
7.	Eingang Blau	0,7 Vpp	± 3dB
8.	TV/Videoschalter	TV: 0–2V	9,5–12V Video
9.	Erde Grün		
10.	Frei		
11.	Eingang Grün	0,7 Vpp	± 3dB
12.	Frei		
13.	Erde rot		
14.	Frei		
15.	Eingang Rot	0,7 Vpp	± 3dB
16.	Neutral-Schnellschaltung	0–0,4V TV	1–3V RGB
17.	Erde Video		
18.	Erde Neutral-Schnellschaltung		
19.	Ausgang Video	1Vpp	± 3dB
20.	Eingang Video	1Vpp	± 3dB
21.	Schutzerdung		

Unter gewissen modalen Umständen muß das Anschlußgerät beim Anschluß über die 21-polige Zubehörbuchse den Empfänger mit einer Schaltspannung von 9,5 bis 12V versorgen, damit Signale an den Empfänger geleitet werden können. Wenn Pol 8 nicht unter Spannung steht, ist der Empfänger auf Ausgangssignale an das Anschlußgerät eingestellt. Bitte schlagen Sie die Tabelle in Abschnitt 8.3 fur weitere Anweisungen auf.

Einige Hinweise für den sicheren Umgang mit Geräten

BITTE LESEN SIE DIE FOLGENDEN HINWEISE SORGFÄLTIG DURCH. SIE SIND ALLGEMEIN GEHALTEN UND GELTEN FÜR ALLE IHRE ELEKTRONISCHEN GERÄTE. EINIGE PUNKTE TREFFEN MÖGLICHERWEISE NICHT AUF DAS VON IHNEN GEKAUFTE GERÄTE ZU.

Dieses Gerät wurde Übereinstimmung mit den internationalen Sicherheitsvorschriften entworfen und hergestellt. Aber wie bei allen elektrischen Geräten muß Sorgfältig damit umgegangen werden, um die besten Ergebnisse zu erzielen und Sicherheit zu garantieren.

*

Lesen Sie sich vor Gebrauch des Gerätes die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.

Prüfen Sie, alle elektrischen Anschlüsse (Stecker, Kabel und Verbindungen) ordnungsgemäß hergestellt sind und den Bedingungen des Herstellers entsprechen. Schalten Sie das Gerät ab, und ziehen Sie den Netzstecker heraus, wenn Sie Anschlüsse vornehmen oder ändern wollen.

Lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler beraten, wenn Sie irgendwelche Fragen über das Gerät, seinen Betrieb oder seine Sicherheit haben.

Schützen Sie die Glasflächen des Gerätes vor Beschädigungen.

*

Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn sie Zweifel über seinen normalen Betrieb haben, oder wenn es auf irgendeine Art und Weise beschädigt ist – schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker heraus und ziehen Sie Ihren Fachhändler zu Rate.

Entfernen Sie niemals die fest angebrachte Rückwand. Sie könnten sich dadurch gefährlichen Spannungen aussetzen.

Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt eingeschaltet, es sei denn, es ist ausdrücklich für vollautomatischen Betrieb vorgesehen und verfügt über eine Betriebsbereitschaftsmodus. Schalten Sie das Gerät mit dem vorgesehenen Schalter aus und sorgen Sie dafür, daß auch Ihre Familie weiß, wie es ausgeschaltet wird. Für körperbehinderte oder gebrechliche Personen können unter Umständen Sondereinrichtungen von Nöten sein.

Benutzen Sie Ihre Geräte nicht auf eine Art und Weise, die Ihre Aufmerksamkeit vom Straßenverkehr ablenkt. Es ist gesetzlich verboten, beim Autofahren fernzusehen.

Kopfhörer sollten nicht übermäßig laut eingestellt werden, sie könnten damit Ihr Gehör dauerhaft beschädigen.

Die Lüftungsschlitze von elektrischen Geräten dürfen nicht blockiert werden, z.B. durch Vorhänge oder Kissen. Überhitzen kann Schäden am Gerät hervorrufen und seine Lebensdauer verkürzen.

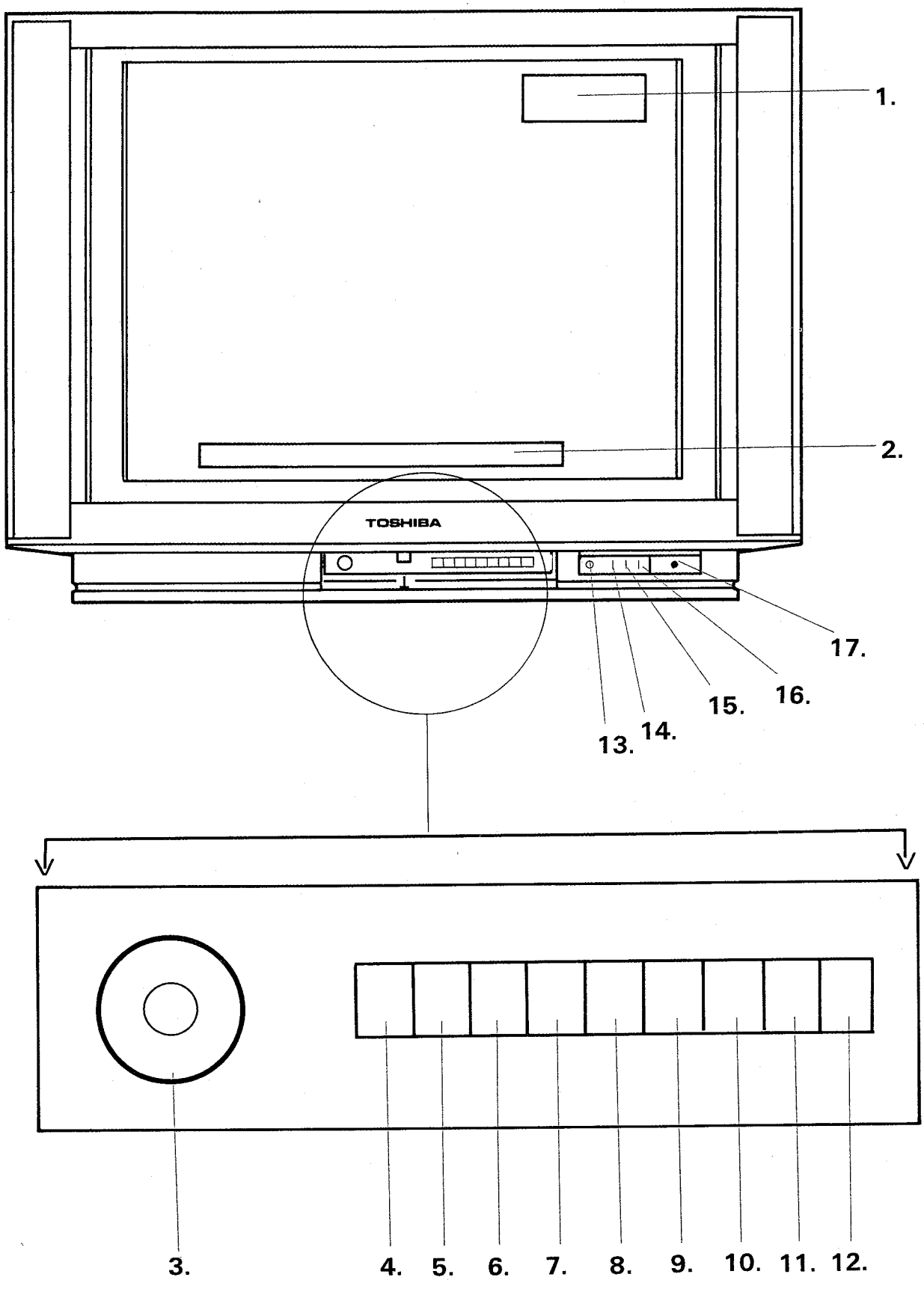
Bauen Sie keine provisorischen Gestelle für elektrische Geräte, und befestigen Sie NIEMALS Beine am Gerät mit Holzschrauben. – Um vollständige Sicherheit zu gewährleisten, müssen Sie stets die vom Hersteller gelieferten Beine oder Ständer anweisungsgemäß verwenden.

Elektrische Geräte dürfen niemals Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

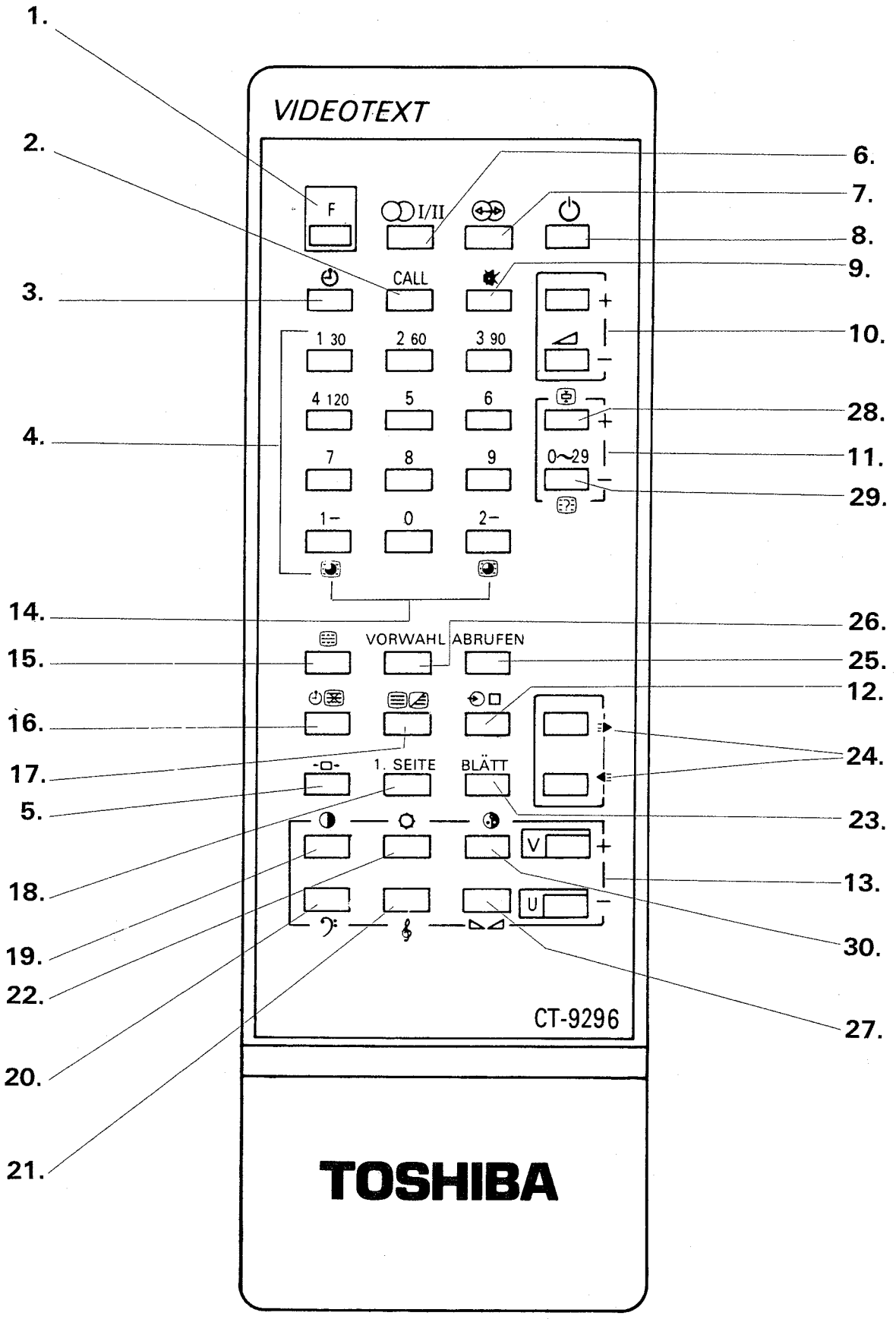
UND VOR ALLEM

— Lassen Sie NIEMALS jemanden, insbesondere Kinder, irgendwelche Gegenstände in die Öffnungen der Geräte stecken – das Resultat könnte ein tötlicher elektrischer Schock sein.

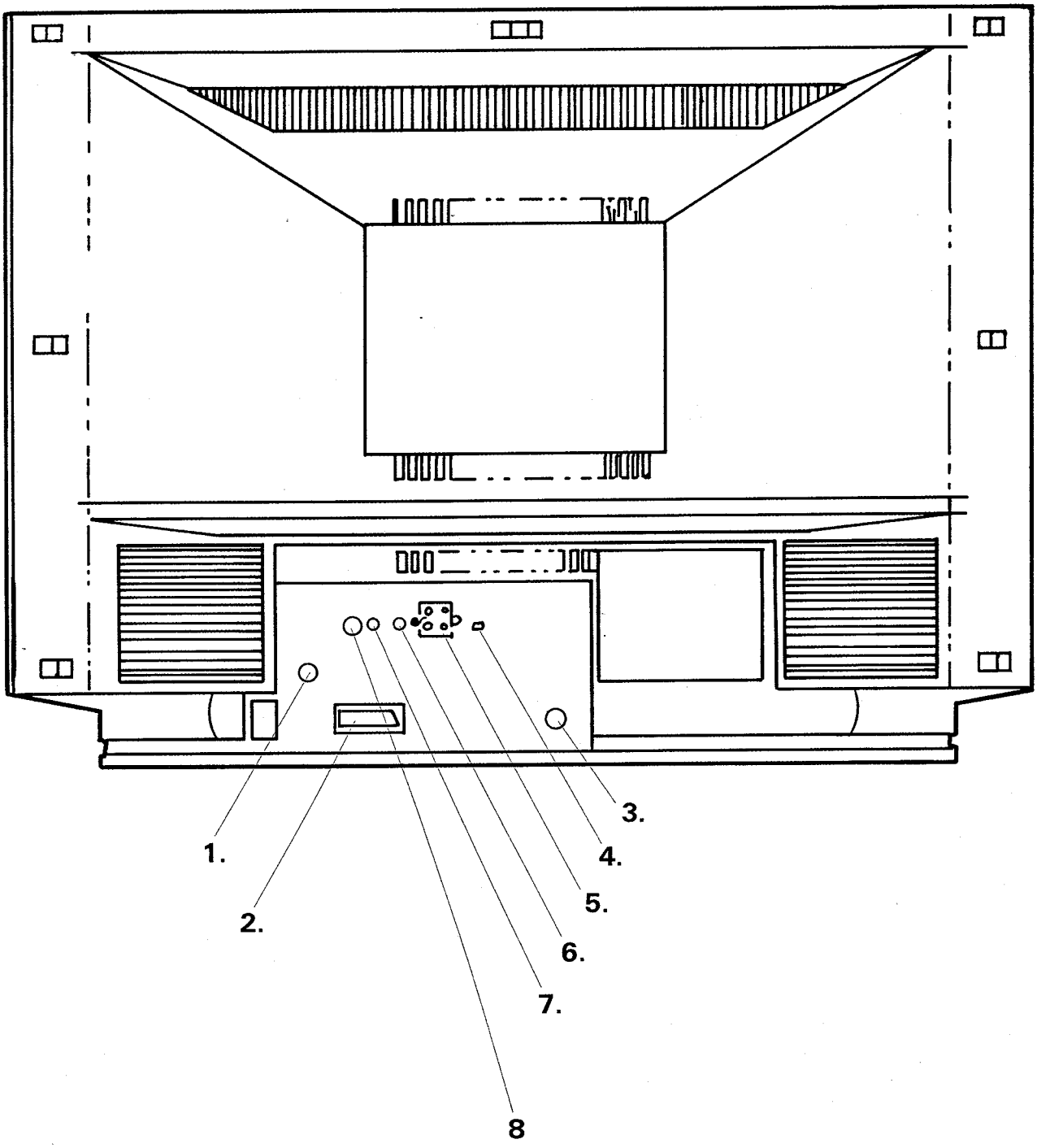
— Gehen Sie NIEMALS fahrlässig mit elektrischen Geräten. um – Sicherheit muß stets das oberste Gebot sein.



AFB. 1: VOORZIJDE VAN HET TOESTEL
FIG. 1: VUE DE FAÇADE DU TÉLÉVISEUR
FIG. 1: VISTA FRONTAL DEL APARATO
ABB. 1: VORDERANSICHT DES GERÄTES



AFB. 2: AFSTANDBEDIENINGSAPPARAAT CT9296
FIG. 2: L'APPAREIL DE TÉLÉCOMMANDE TYPE CT9296
FIG 2: UNIDAD DE CONTROL REMOTO CT9296
ABB. 2: FERNSTEUEREINHEIT CT9296



AFB. 3: ACHTERZIJDE VAN HET TOESTEL
FIG. 3: VUE ARRIÈRE DU TÉLÉVISEUR
FIG 3: VISTA POSTERIOR DEL APARATO
ABB. 3: RÜCKANSICHT DES GERÄTES

AFB. 1. VOORZIJDE VAN HET TOESTEL

1. SCHERMGEDEELTE A
2. SCHERMGEDEELTE B
3. BUS VOOR KOPTELEFON
4. KIESKNOP VOOR TV OF VIDEO
5. REGELAAR VOOR ZELFINSTELLING
6. KIESKNOP VOOR GEBRUIKSWIJZE
7. PROGRAMMA'S NEERWAARTS
   contrast, helderheid, kleur, kleurschakering (alleen voor NTSC-gebruik); bas, sopraan minder luid; balans naar links.
8. PROGRAMMA'S OPWAARTS
   contrast, helderheid, kleur, kleurschakering (alleen voor NTSC-gebruik); bas, sopraan luid balans naar rechts.
9. GEHEUGEN (BERGPLAATS)
10. HANDMATIGE FIJNAFSTEMMING
11. HOOFDSPANNING AAN, HANDMATIGE FIJNAFSTEMMING NEERWARTS VOLUME MINDER LUID
12. HOOFDSPANNING AAN, HANDMATIGE FIJNAFSTEMMING OPWAARTS, VOLUME LUIDER
13. AFSTANDONTVANGER VAN INFRARODE STRAAL
14. TWEETALENINDICATEUR
15. STEREO-INDICATEUR
16. STANDBY-INDICATEUR
17. HOOFDSCHAKELAAR

AFB. 2. AFSTANDBEDIENINGSAPPARAAT CT9296

1. KIESTOETS VOOR GEBRUIKSWIJZE (ZOEKEN)
   N.B. Voor zoeken op VHF wordt gelijktijdig op toetsen F en V gedrukt.
   Voor zoeken op UHF wordt gelijktijdig op toetsen F en U gedrukt.
2. OPROEPEN OP SCHERM
3. TIJDUITSCHAKELAAR
4. KIESKNOPPEN
   (Program van 0 t/m 29, tekstpagina van 0 t/m 9, tijdschakelaar af na 30, 60, 90, en 120 minuten)
5. OPNIEUW INSTELLEN (RESET)
6. STEREO, KEUZEKNOP VOOR TWEETALENSIGNAAL
7. RUIMTEGELUID
8. STANDBY (KLAAR — AAN/AF)
9. GELUIDSONDERDRUKKING
10. VOLUME LUIDER/MINDER LUID
11. PROGRAMMA'S IN VOLGORDE DOORLOPEN, OP-/NEERGAAND
12. KEUZEKNOP TV/VIDEO
13. FUNKTIETOETS:
    V-zoeken samen met F-toets 1
    U-zoeken samen met F-toets 1
14. TP ON (AAN),/TP OFF (AF)
15. FTB
    (full, top, bottom—volledig, bovenste, onderste)
16. TIJD TXCL
17. TEKST/MENGEN
18. EERSTMALIG
19. CONTRAST
20. BAS
21. SOPRAAN
22. HELDERHEID
23. DOORBLADEREN
24. PAGINA OPGAAND/NEERGAAND
25. WISSELEN
26. LIJST
27. BALANS
28. AANHOUDEN
29. VERTONEN
30. KLEUR

AFB. 3. ACHTERZIJDE VAN HET TOESTEL

1. ANTENNENBUS
2. 21-PEN BUS
3. HORIZONTALE PLAATSING VAN HET BEELD
4. SCHAKELAAR EXTERNE LUIDSPREKER
5. AANSLUITING EXTERNE LUIDSPREKER
6. GELUIDSINGANG VOOR SUPER VHS (LINKS)
7. GELUIDSINGANG VOOR SUPER VHS (RECHTS)
8. AANSLUITBUS VOOR SUPER VHS VIDEO

Opmerking:
Het is belangrijk dat na nieuwe batterijen zijn aangebracht, het deksel op de batterijen behoedzaam wordt dicht gedaan.

Geschikte batterijen zijn SUM-3 of AA of IEC R6

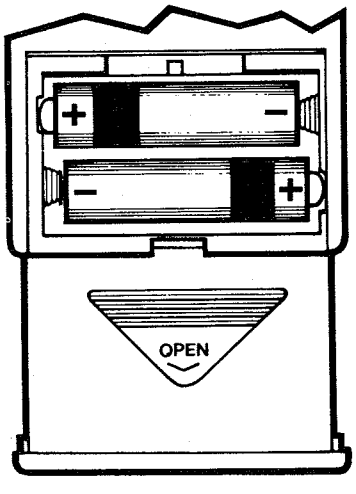


Fig. 1. VUE DE FAÇADE DU TÉLÉVISEUR

1. SECTEUR D'ÉCRAN A
2. SECTEUR D'ÉCRAN B
3. DOUILLE POUR CASQUE D'ÉCOUTE
4. SÉLECTION TÉLÉVISION/MAGNÉTOSCOPE
5. COMMANDE DE PRÉRÉGLAGE AUTOMATIQUE
6. SÉLECTION DE FONCTION
7. PASSAGE À UN NUMÉRO DE PROGRAMME INFÉRIEUR,
   Contraste, luminosité, couleur, teinte (au mode NTSC seulement), réduction des aigus, équilibrage vers la gauche.
8. PASSAGE À UN NUMÉRO DE PROGRAMME SUPÉRIEUR,
   Contraste, luminosité, couleur, teinte (au mode NTSC seulement), graves, augmentation des aigus, équilibrage vers la droite.
9. MÉMOIRE
10. RÉGLAGE MANUEL DE PRÉCISION
11. BRANCHEMENT DU COURANT,
    Réglage manuel de précision vers le bas, réduction de puissance.
12. BRANCHEMENT DU COURANT,
    Réglage manuel de précision vers le haut, augmentation de puissance.
13. RÉCEPTEUR DE FAISCEAU INFRAROUGE DE TÉLÉCOMMANDE
14. INDICATEUR DE FONCTION BILINGUE
15. INDICATEUR D'EFFET STÉRÉOPHONIQUE
16. INDICATEUR DE MODE D'ATTENTE
17. INTERRUPTEUR DE COURANT

Fig. 2. APPAREIL DE TÉLÉCOMMANDE TYPE CT9296

1. TOUCHE DE FONCTION (MODE DE RECHERCHE)
   Remarque: Pour la recherche sur VHF, enfoncer les touches F et V en même temps.
   Pour la recherche sur UHF, enfoncer les touches F et U en même temps.
2. APPEL SUR L'ÉCRAN
3. ARRÊT TEMPORISATION
4. TOUCHES DE SÉLECTION
   (numéros de programme 0–29, page de texte 0–9, temporisation de débranchement 30, 60, 90 ou 120 mn)
5. RÉARMEMENT
6. SÉLECTION DE STÉRÉO/SIGNAL BILINGUE
7. SON À GRAND ESPACE
8. ATTENTE (MARCHE/ARRÊT)
9. RÉGLAGE SILENCIEUX
10. AUGMENTATION/RÉDUCTION DE PUISSANCE
11. RELÈVEMENT/ABAISSEMENT SÉQUENTIEL DE NUMERO DE PROGRAMME
12. SÉLECTION TÉLÉVISION/MAGNÉTOSCOPE
13. TOUCHE DE FONCTION:
    Recherche V employée avec la touche F 1.
    Recherche U employée avec la touche F 1.
14. HEURE PRÉRÉGLÉE — MARCHE/ARRÊT
15. FTB
    (Page complète, haut, bas)
16. HEURE/ANNULATION DE TEXTE
17. TEXTE/TÉLÉVISION ET TEXTE
18. TEXTE PREMIER
19. FONCTION DE CONTRASTE
20. FONCTION DES GRAVES
21. FONCTION DES AIGUS
22. FONCTION DE LUMINOSITÉ
23. BALAYAGE/LECTURE
24. DÉFILEMENT DE PAGES VERS LE HAUT/VERS LE BAS.
25. ROTATION
26. LISTE
27. FONCTION D'ÉQUILIBRAGE
28. MAINTIEN
29. DÉCOUVRIR
30. FONCTION COULEUR

Fig. 3. VUE ARRIÈRE DU TÉLÉVISEUR

1. DOUILLE D'ANTENNE
2. CONNECTEUR À 21 BROCHES
3. RÉGLAGE HORIZONTAL DE L'IMAGE
4. SÉLECTEUR DE HAUT-PARLEURS EXTÉRIEURS
5. CONNEXION DE HAUT-PARLEURS EXTÉRIEURS
6. ENTRÉE AUDIO SUPER VHS (À GAUCHE)
7. ENTRÉE AUDIO SUPER VHS (À DROITE)
8. DOUILLE VIDÉO SUPER VHS

Remarque: Il est important lorsqu'on remet des piles, de faire glisser le couvercle de la boîte à piles avec soin jusqu'à la position de fermeture.

Piles appropriées:
SUM-3
ou
AA
ou
IEC R6

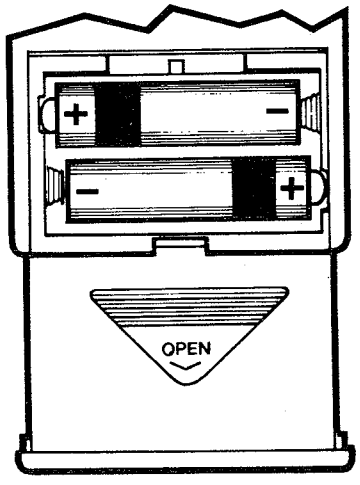


Fig. 1. VISTA FRONTAL DEL APARATO

1. ZONA A DE LA PANTALLA
2. ZONA B DE LA PANTALLA
3. CONECTOR DE AURICULARES
4. SELECCIÓN TV/VIDEO
5. CONTROL DE PRESELECCIÓN AUTOMÁTICO
6. SELECTOR DE FUNCIONES
7. DISMINUCIÓN DE POSICIÓN DE PROGRAMA, disminución de contraste, brillo, color, tonalidad (sólo en posición NTSC), Bajo, Tono, Balance izquierdo.
8. AUMENTO DE POSICIÓN DE PROGRAMA, aumento de contraste, brillo, color, tonalidad (sólo en posición NTSC), Bajo, Tono, Balance derecho.
9. MEMORIA (Almacenamiento)
10. AJUSTE FINO MANUAL
11. ENCENDIDO disminución de ajuste fino manual, disminución de volumen.
12. ENCENDIDO aumento de ajuste fino manual, aumento de volumen.
13. RECEPTOR DEL HAZ DE INFRARROJOS DEL CONTROL REMOTO
14. INDICADOR DE DUAL
15. INDICADOR DE ESTÉREO
16. INDICADOR DE POSICIÓN DE ESPERA
17. INTERRUPTOR PRINCIPAL

Fig. 2. UNIDAD DE CONTROL REMOTO CT9296

1. TECLA DE FUNCIÓN (CAMBIO DE POSICIÓN)
   Nota: Para búsqueda en VHF pulse las teclas F y V a la vez.
   Para búsqueda en UHF pulse las teclas F y U a la vez.
2. LLAMADA EN PANTALLA
3. APAGADO-RELOJ
4. TECLAS DE SELECCIÓN (Posición de programa 0–29, página de texto 0–9, apagado-reloj 30, 60, 90, 120 minutos)
5. REAJUSTE
6. SELECCIÓN DE SEÑAL ESTÉREO-DUAL
7. SONIDO ENVOLVENTE
8. POSICIÓN DE ESPERA "STANDBY" (encendido/apagado)
9. UNIDAD DE SONIDO
10. AUMENTO/DISMINUCIÓN DE VOLUMEN
11. POSICIÓN SECUENCIAL DE PROGRAMA AUMENTO/DISMINUCIÓN
12. SELECCIÓN TV/VIDEO
13. TECLA DE FUNCIÓN:
    Búsqueda V con la tecla F
    Búsqueda U con la tecla F
14. TP ON/TP OFF
15. FTB (Toda, parte superior, parte inferior)
16. AJUSTE TXCL
17. TEXT/MIX
18. INICIO
19. FUNCIÓN DE CONTRASTE
20. FUNCIÓN DE BAJO
21. FUNCIÓN DE TONO
22. FUNCIÓN DE BRILLO
23. VISIÓN RÁPIDA
24. PÁGINA ARRIBA/ABAJO
25. ROTACIÓN
26. LIST (listado)
27. FUNCIÓN DE BALANCE
28. HOLD (detención)
29. REVEAL (muestra de texto escondido)
30. FUNCIÓN DE COLOR

Fig. 3. VISTA POSTERIOR DEL APARATO

1. ENCHUFE DE ANTENA
2. ENCHUFE DE PERIFÉRICOS DE 21 AGUJAS
3. POSICIÓN DE IMAGEN HORIZONTAL
4. INTERRUPTOR PARA ALTAVOZ EXTERNO
5. TERMINAL PARA ALTAVOZ EXTERNO
6. ENTRADA DE AUDIO SUPER VHS (IZQUIERDA)
7. ENTRADA DE AUDIO SUPER VHS (DERECHA)
8. ENCHUFE DE VIDEO SUPER VHS

Nota: Es importante que al volver a colocar la tapa de las pilas se deslice cuidadosamente hasta cerrarla totalmente

Baterias adecuadas:
SUM-3
o
AA
o
IEC R6

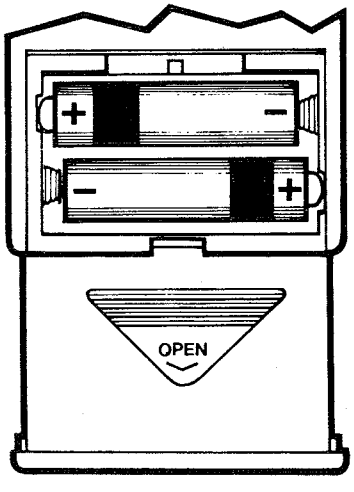


ABB. 1: VORDERANSICHT DES GERÄTES

1. BILDSCHIRMBEREICH A
2. BILDSCHIRMBEREICH B
3. KOPFHÖRERBUCHSE
4. FERNSEH/VIDEOWAHL
5. AUTOMATISCHE VORPROGRAMMIERUNGS-KONTROLLE
6. FUNKTIONSWAHL
7. MINUSTASTE FÜR PROGRAMM
   Kontrast, Helligkeit, Farbe, Farbtom (nur NTSC), Bässe, Höhen und Balance links.
8. PLUSTASTE FÜR PROGRAMM
   Kontrast, Helligkeit, Farbe, Farbtom (nur NTSC), Bässe, Höhen und Balance rechts.
9. SPEICHER
10. MANUELLE FEINEINSTELLUNG
11. EIN, MANUELLE FEINEINSTELLUNG UND LAUTSTÄRKE MINUS
12. EIN, MANUELLE FEINEINSTELLUNG UND LAUTSTÄRKE PLUS
13. INFRAROTEMPFÄNGER
14. ZWEISPRACHENANZEIGE
15. STEREOANZEIGE
16. BEREITSSCHAFTSANZEIGER
17. HAUPTSCHALTER

ABB. 2: FERNSTEUEREINHEIT CT9296

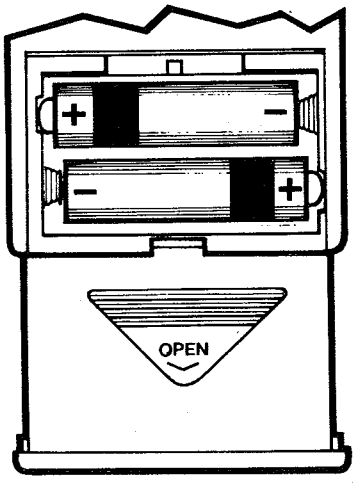
1. FUNKTIONSTASTE SUCH-MODUS
   Achtung: für VHF -Suche bitte F und V gleichzeitig drücken
   für UHF -Suche bitte F und U gleichzeitig drücken
2. AUFRUFBEFEHL
3. ZEITANGABE AUS
4. FUNKTIONSTATSE
   (Programmposition 0–29, Textseite 0–9, Zeitschalter aus 30, 60, 90, 120 Minuten)
5. ORIGINALEINSTELLUNG
6. STEREO-,ZWEISPRACHENTASTE
7. WEITRAUMEFFEKT
8. BETRIEBSBEREITSCHAFT EIN/AUS
9. STUMMSCHALTASTE
10. LAUSTÄRKE +/—
11. PROGRAMM +/—
12. TV/VIDEOWAHL
13. FUNKTIONSTASTE
    V-Suche mit F-Taste I
    U-Suche mit F-Taste I
14. TP EIN/TP AUS
15. FTB
    (Doppelgröße Oben/Unten)
16. ZEIT/TXCL
17. TEXT/MIX
18. 1 SEITE
19. KONTRASTREGLER
20. BASSREGLER
21. HÖHENREGLER
22. HELLIGKEITSREGLER
23. BLATTERN
24. SEITE VOR/ZURÜCK
25. AUBRUFEN
26. VORWAHL
27. BALANCEREGLER
28. HALT
29. AUFDECKEN
30. FARBREGLER

ABB. 3: RÜCKANSICHT DES GERÄTES

1. ANTENNENBUCHSE
2. 21-POLIGE BILDEINSTELLUNG
3. HORIZONTALE BILDEINSTELLUNG
4. SCHALTER FÜR EXTERNEN LAUTSPRECHER
5. TERMINAL FÜR EXTERNEN LAUTSPRECHER
6. SUPER-VHS-TONEINGANSBUCHSE (links)
7. SUPER-VHS-TONEINGANSBUCHSE (rechts)
8. SUPER-VHS-VIDEOBUCHSE

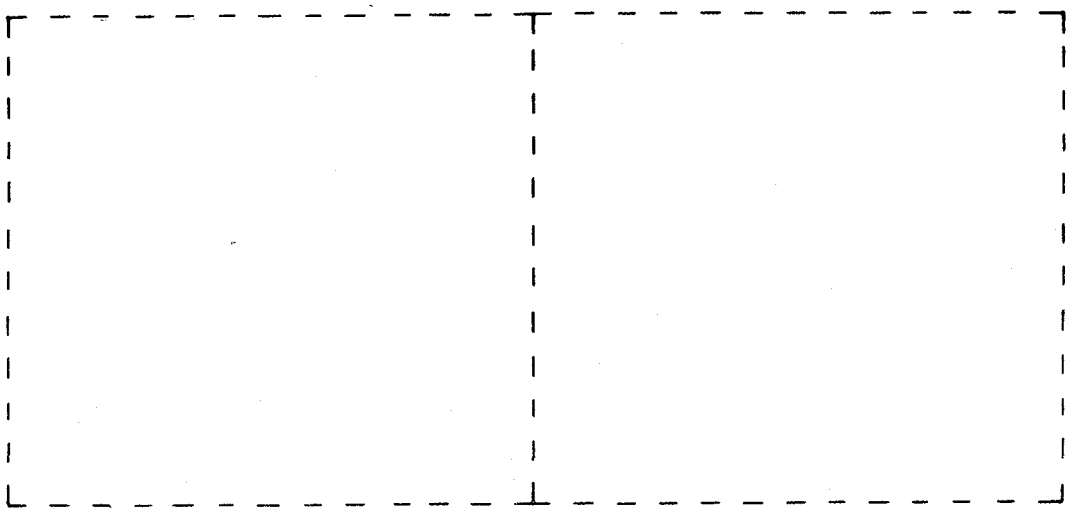
Bitte beachten:
Bitte schieben Sie den Deckel des Batteriefachs nach Einlage der Batterien sorgfältig in seine vorherige Position zurück.

Geeignete Batteriesorten:
SUM-3
oder
AA
oder
IEC R6



TABEL TV-ZENDER KANALEN

BAND	Europese kanalen	Speciale kanalen	Italiaanse kanalen	Frequentie
				47 MHz
VHF BAND I	2 E2 3 E3 4 E4		13 A 14 B 15 C	68 MHz
KABEL-KANALEN		74 S01 75 S02 76 S03 77 (S04) 78 (S05) 81 S1 82 S2 83 S3 84 S4 85 S5 86 S6 87 S7 88 S8 89 S9 90 S10		111 MHz 174 MHz
VHF BAND III	5 E5 6 E6 7 E7 8 E8 9 E9 10 E10 11 E11 12 E12		16 D 17 E 18 F 19 G 20 H	230 MHz
KABEL-KANALEN		91 S11 92 S12 93 S13 94 S14 95 S15 96 S16 97 S17 98 S18 99 S19 0 S20		300 MHz
				470 MHz
UHF BAND IV/V	21 E21 22 E22 23 E23 24 E24 25 E25 ↕ ↕ 66 E66 67 E67 68 E68 69 E69			861 MHz



0		15	
1		16	
2		17	
3		18	
4		19	
5		20	
6		21	
7		22	
8		23	
9		24	
10		25	
11		26	
12		27	
13		28	
14		29	

TOSHIBA CONSUMER PRODUCTS (U.K.) LTD.
NORTHOLT AVENUE, ERNESETTLE, PLYMOUTH, DEVON PL5 2TS ENGLAND.

23994577 478

Printed in Great Britain